

GAMMA



KZ-2240
Kettingzaag
Tronçonneuse

455859 IM V07-22



NL - Originele gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat je het product in gebruik neemt.
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

INHOUDSOPGAVE

Het 1-2-3 voor kettingzagen	3
Onderdelen Fig. A1 / A2	4
Plaatsen zwaard Fig. B1 t/m B6	6
Oliepeil Fig. C1 t/m C6	10
Kettingrem Fig. D1 / D2 / D3	12
In- en uitschakelen Fig. E	13
Kabeltrekcontasting Fig. F1 t/m F3	14
Rollende boomstam Fig. G	14
Gebruik zaagbok Fig. H	15
Terugslag - gebruik punt van zwaard Fig. I	15
Terugslag - gebruik onderkant zwaard Fig. J	15
Terugslag - gebruik bovenkant zwaard Fig. K	16
Spanning op bovenzijde Fig. L	16
Spanning op onderzijde Fig. M	16
Hoge spanning op de stam Fig. N	17
Beide zijde stam onder spanning Fig. O	17
Gevaren zone omvallen boom Fig. P	18
Zaagmethode boom Fig. Q	18
Zaagmethode boom Fig. R	18

1. INTRODUCTIE 19

2. VEILIGHEID 19

2.1 Algemene veiligheid	20
2.2 Veiligheid van personen	20
2.3 Veiligheid op de werkplek	21
2.4 Veiligheid van machines	21
2.5 Elektrische veiligheid	23
2.6 Veiligheid van kettingzagen	23
2.7 Terugslag	24
2.8 Trillingsgevaar	25

3. MONTAGE 26

3.1 Ketting en zwaard aanbrengen (Fig. B)	26
3.2 Kettingspanning (Fig. B)	26

4. GEBRUIK 26

4.1 Voordat je begint	26
4.2 Oliepeil (Fig. C)	27
4.3 Starten en stoppen (Fig. D / E)	27
4.4 Zaagbeweging (Fig. H)	28
4.5 Bomen zagen (Fig. P / Q / R)	28
4.6 Stam en takken onder spanning (Fig. L t/m O)	29
4.7 Tips voor het zagen	29

5. ONDERHOUD 29

6. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN 30

7. TECHNISCHE GEGEVENS 31

TABLES DE MATIÈRES

3 Règles d'or avant de commencer	3
Composants Fig. A1 / A2	4
Montage de la chaîne Fig. B1 t/m B6	6
Niveau d'huile Fig. C1 t/m C6	10
Frein de chaîne Fig. D1 / D2 / D3	12
Démarrage et arrêt Fig. E	13
Guide-câble Fig. F1 t/m F3	14
Pièce de bois mobile Fig. G	14
Utilisation d'un chevalet de sciage Fig. H	15
Rebond - utiliser le nez du guide-chaîne Fig. I	15
Rebond - utiliser la partie inférieure du guide-chaîne Fig. J	15
Rebond - utiliser la partie supérieure du guide-chaîne Fig. K	16
Tension sur la partie supérieure Fig. L	16
Tension sur la partie inférieure Fig. M	16
Grande tension sur la pièce à tronçonner Fig. N	17
Deux côtés de la pièce à tronçonner sous tension Fig. O	17
Dangers dans la zone de chute d'arbre Fig. P	18
Méthode d'abattage d'un arbre Fig. Q	18
Méthode d'abattage d'un arbre Fig. R	18

1. INTRODUCTION 33

2. SÉCURITÉ 33

2.1 Sécurité en général	34
2.2 Sécurité des personnes	34
2.3 Sécurité sur le lieu de travail	35
2.4 Sécurité des appareils	35
2.5 Sécurité électrique	37
2.6 Sécurité pour des tronçonneuses	37
2.7 Rebond	38
2.8 Vibrations	39

3. MONTAGE 40

3.1 Montage de la chaîne sur le guide-chaîne (Fig. B)	40
3.2 Réglage de la tension de la chaîne (Fig. B)	40

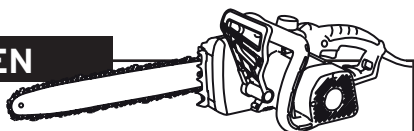
4. UTILISATION 40

4.1 Avant de commencer	41
4.2 Niveau d'huile (Fig. C)	41
4.3 Démarrage et arrêt (Fig. D / E)	41
4.4 Mouvement de la scie (Fig. H)	42
4.5 Sciage d'arbres (Fig. P / Q / R)	42
4.6 Troncs et branches sous tension (Fig. L à O)	43
4.7 Conseils pour le sciage	43

5. ENTRETIEN 43

8. GARANTIE	32	6. PROBLÈMES ET REMÈDES	44
9. CE CONFORMITEITS- VERKLARING	32	7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	45
		8. GARANTIE	46
		9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	47

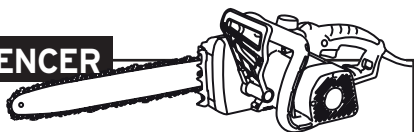
HET 1-2-3 VOOR KETTINGZAGEN



Nadat je de gebruiksaanwijzing volledig hebt gelezen begin dan ieder gebruik met:

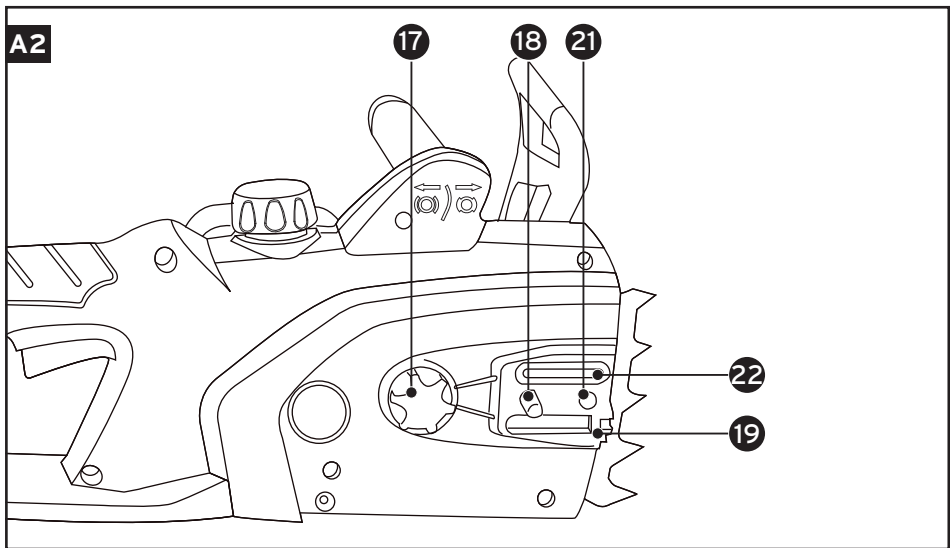
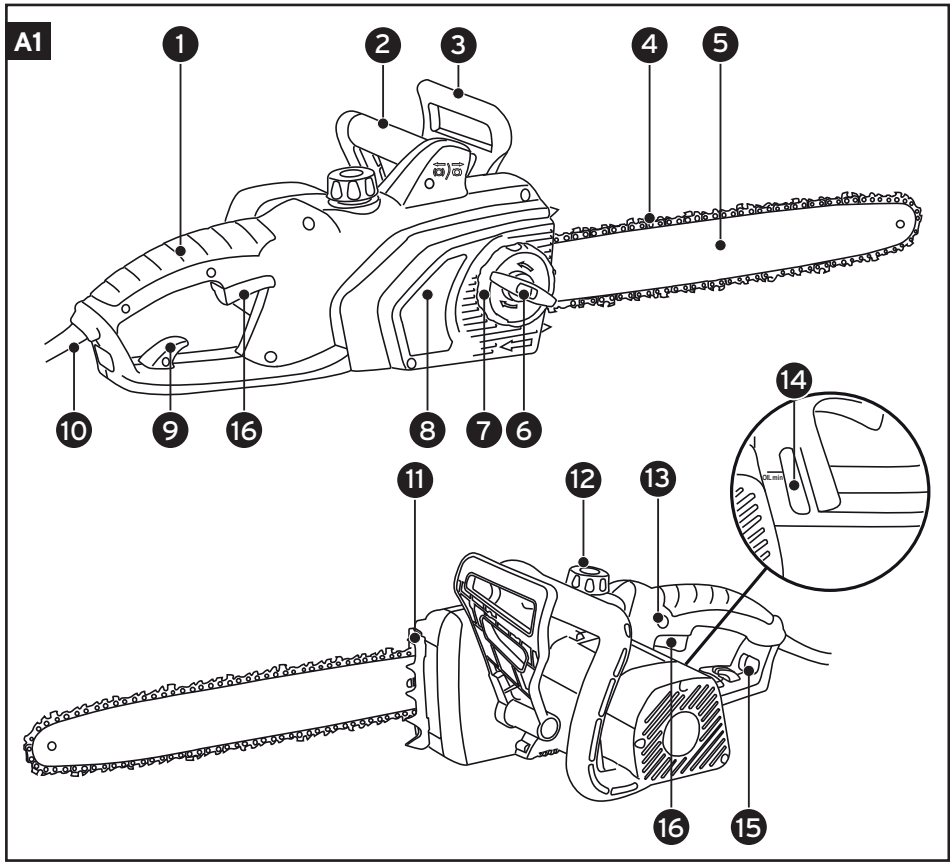
1. Controle op het oliepeil
2. Controle op de kettingspanning
3. Controle of de kettingrem omhoog staat

3 RÈGLES D'OR AVANT DE COMMENCER



Après avoir lu le mode d'emploi et avant chaque utilisation:

1. Vérifiez le niveau d'huile
2. Vérifiez la tension de la chaîne
3. Vérifiez si le frein de chaîne est relevé



NL**Onderdelen**

1. Achter handgreep
2. Draag handgreep
3. Kettingrem (veiligheidsstop)
4. Ketting
5. Zwaard
6. Knop SDS, Snelspanstelsysteem
7. Ring SDS, Snelspanstelsysteem
8. Beschermer
9. Kabel trekontlasting
10. Lichtnetkabel
11. Klauw
12. Olietankdop
13. Ontgrendelingsknop
14. Oliepeilglas
15. Kabel doorvoer
16. Aan-/uitschakelaar
17. Kettingwiel
18. Geleidingsbout
19. Kettingspanner
20. Olie reservoir
21. Nok
22. Olie uitgang
23. Boorgat zwaard (zie fig. C3)

FR**Composants**

1. Poignée principale
2. Poignée de guidage/de transport
3. Frein de chaîne (frein de sécurité)
4. Chaîne
5. Guide-chaîne
6. Tête SDS, système à serrage rapide
7. Bague SDS, système à serrage rapide
8. Capot de protection
9. Guide-câble
10. Cordon secteur
11. Griffe
12. Bouchon du réservoir d'huile
13. Bouton de sécurité
14. Indicateur de niveau d'huile
15. Passage de câble
16. Interrupteur marche/arrêt.
17. Pignon de chaîne
18. Boulon de guidage
19. Tendeur de chaîne
20. Réservoir d'huile
21. Came
22. Sortie huile
23. Orifice supérieur du guide-chaîne (voir fig. C3)

NL**Symbolen**

Losdraaien



Vastdraaien

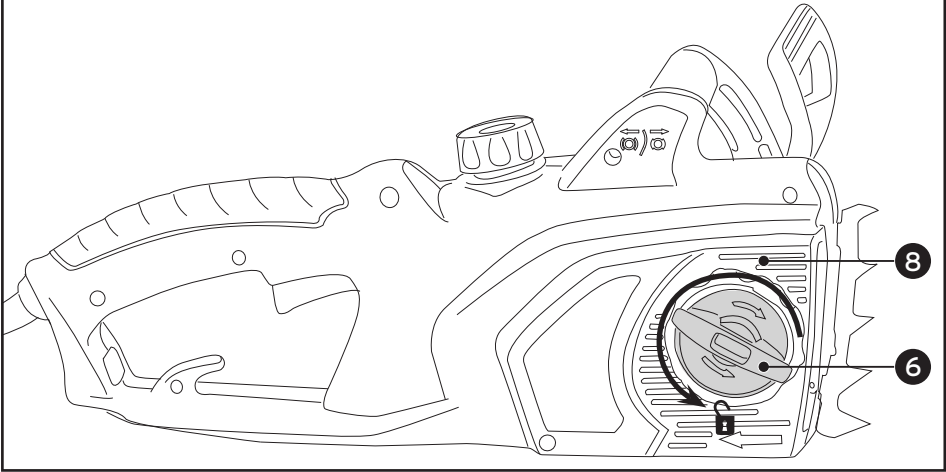
FR**Symboles**

Desserrer

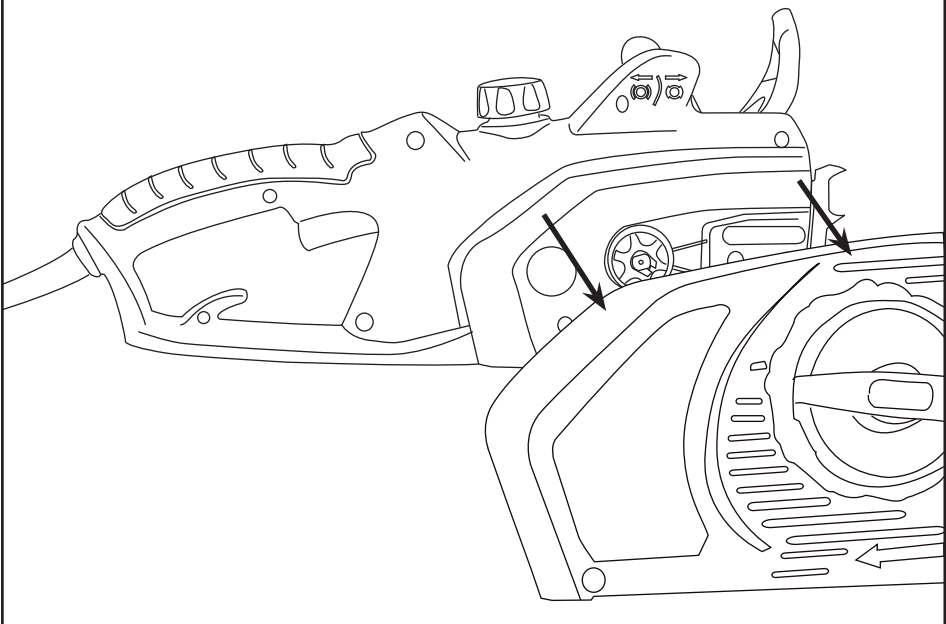


Serrer

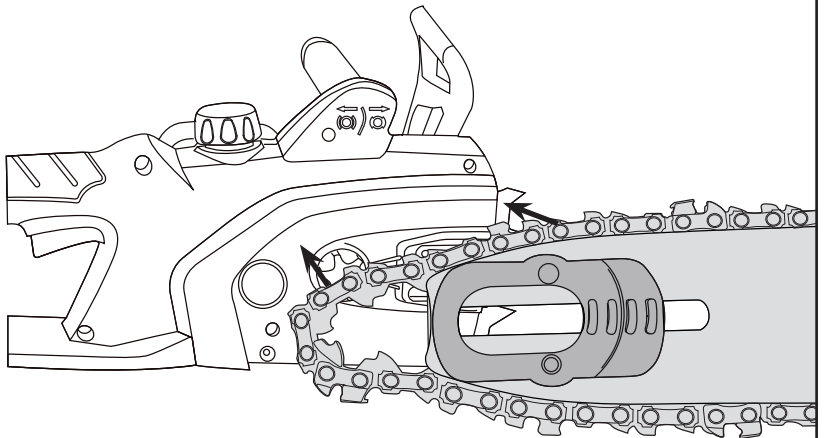
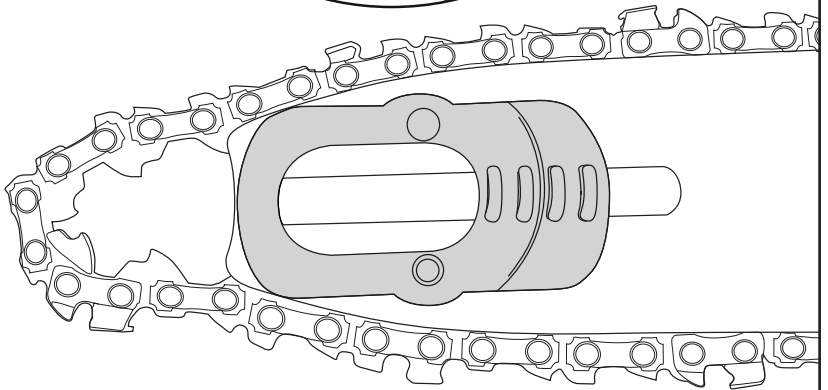
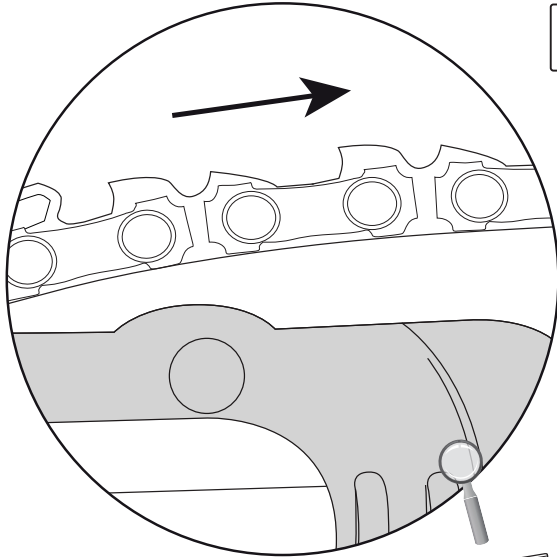
B1



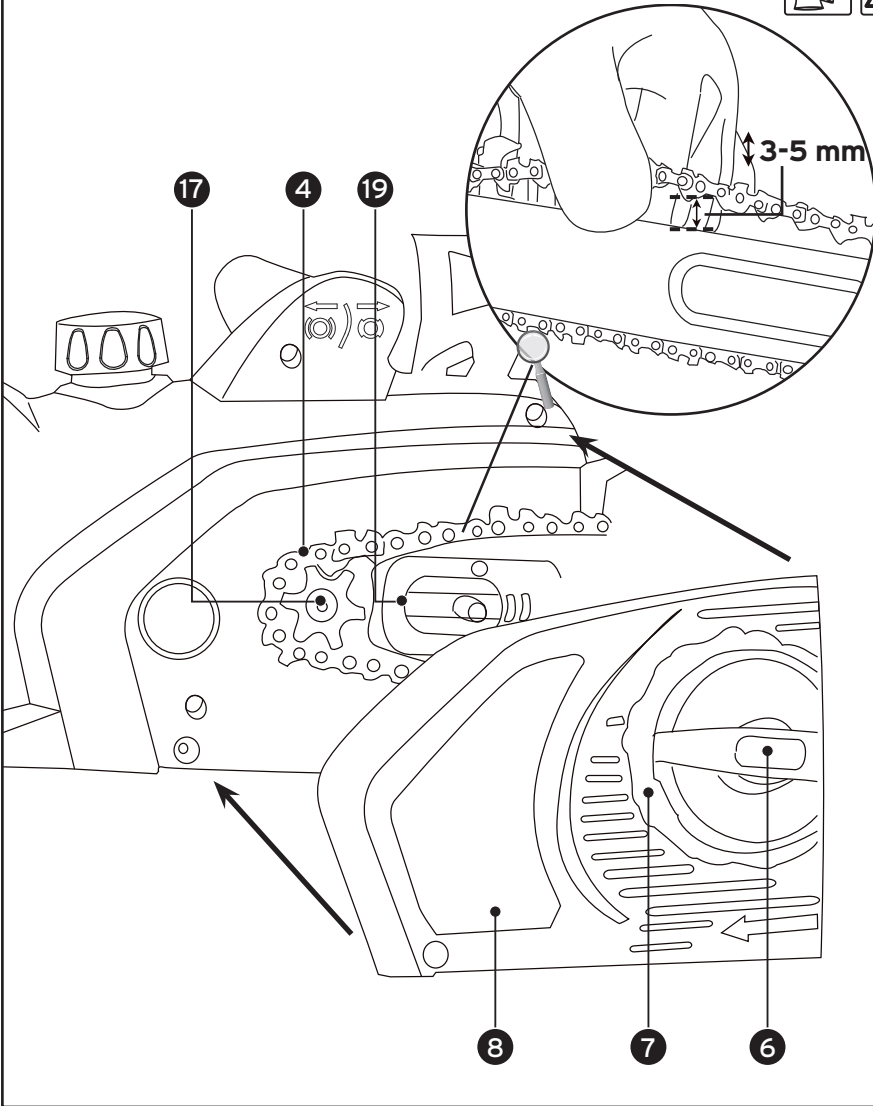
B2



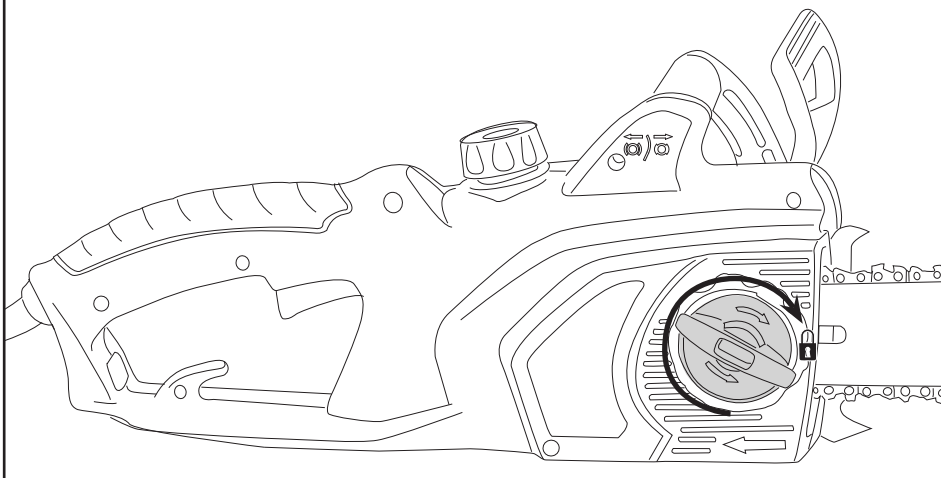
B3



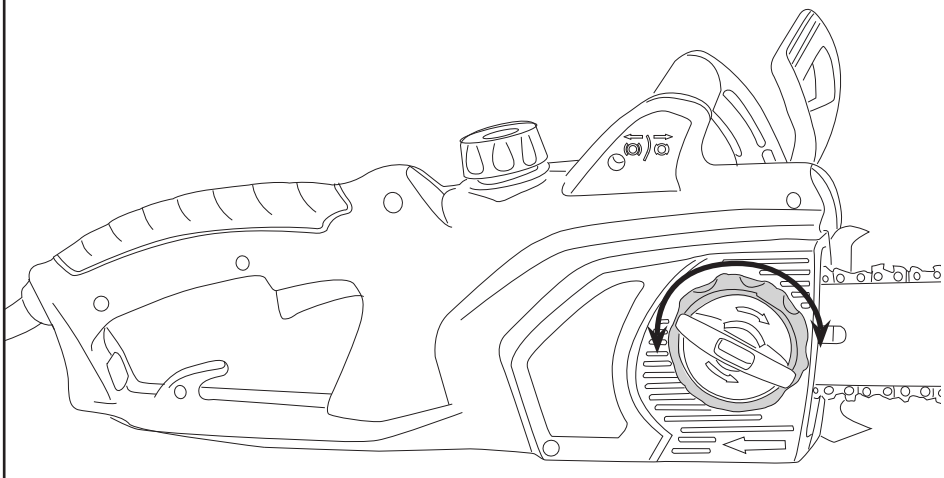
B4

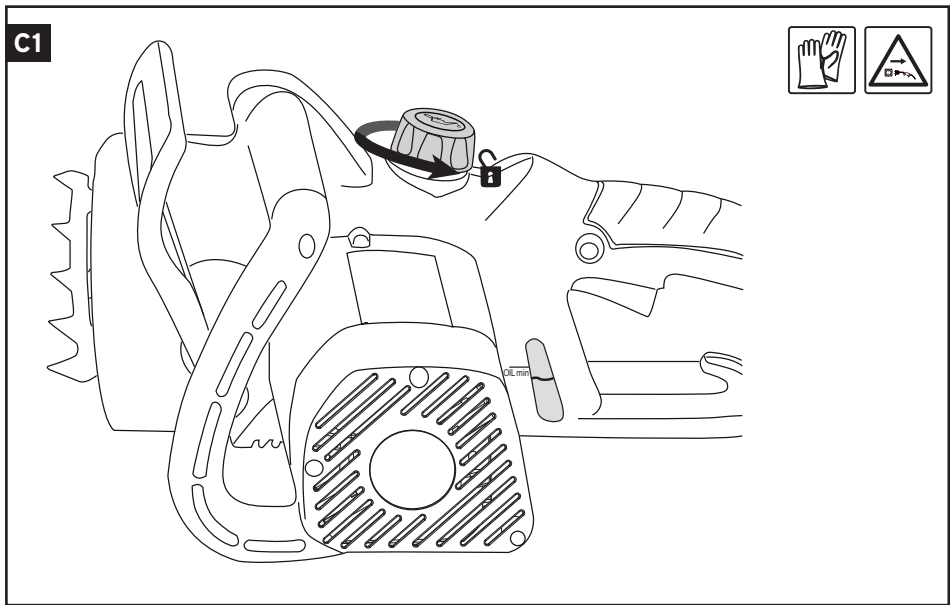
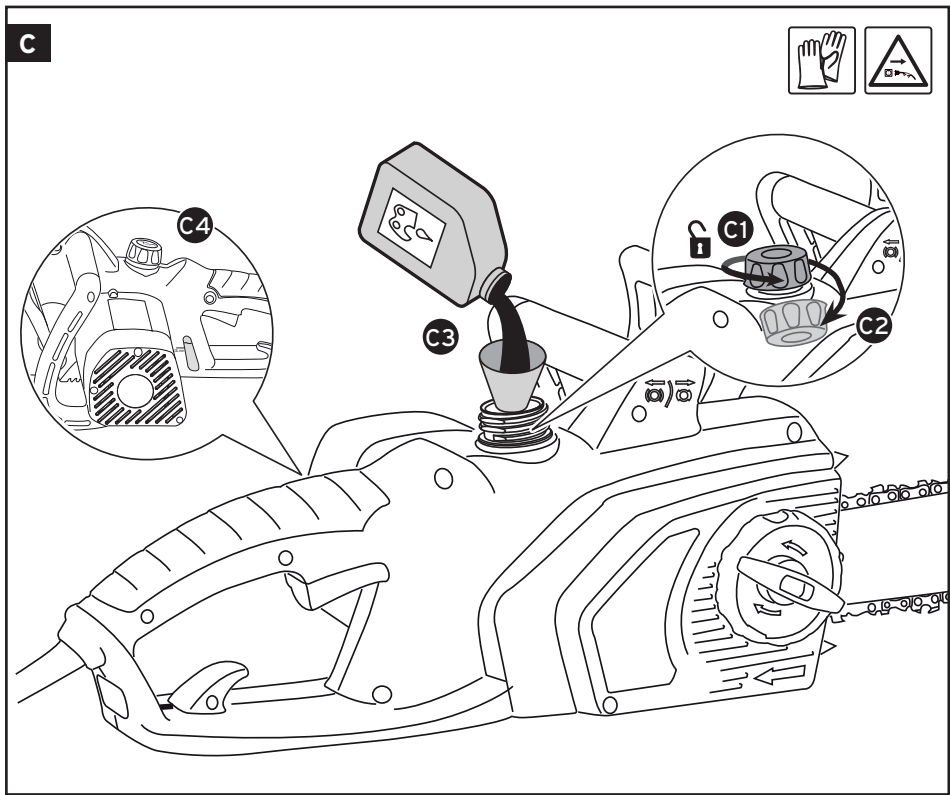


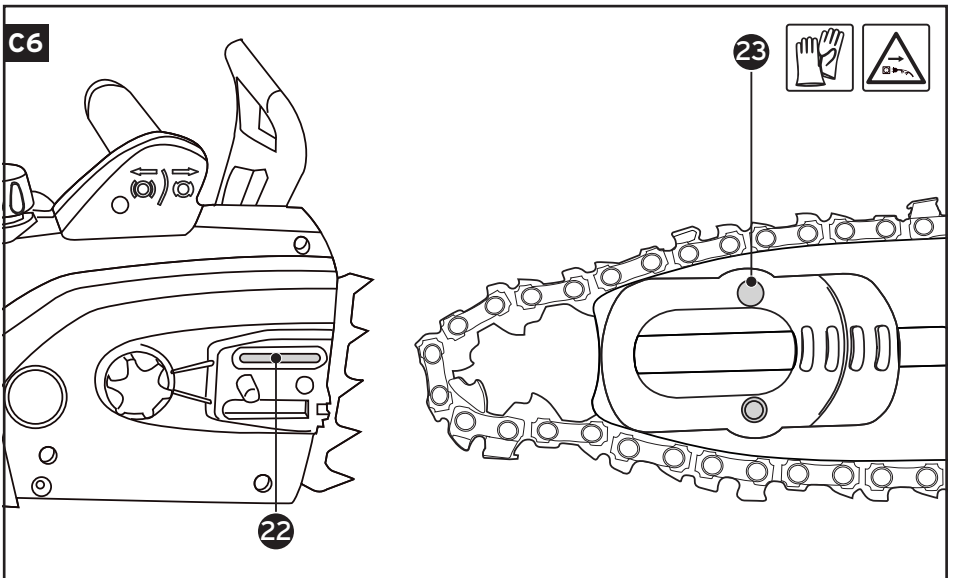
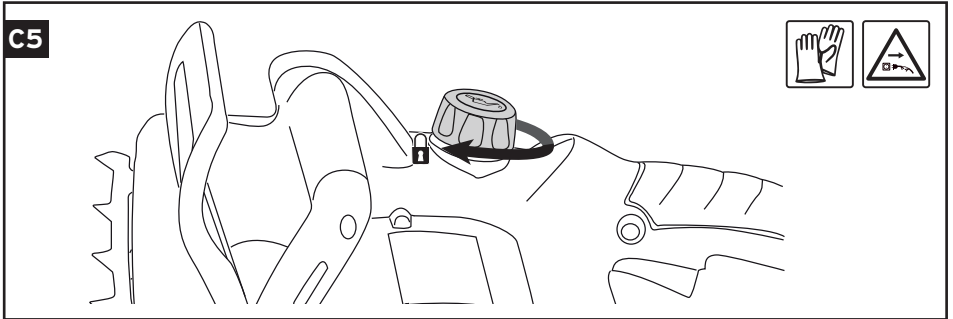
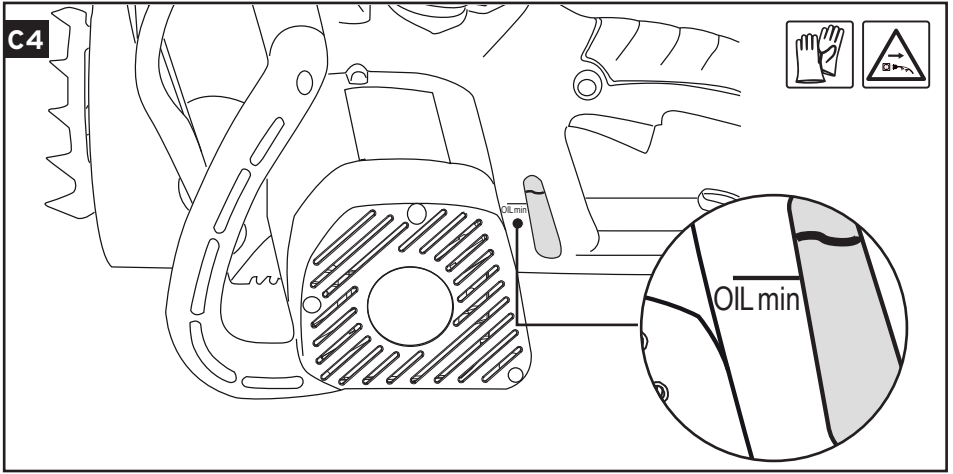
B5

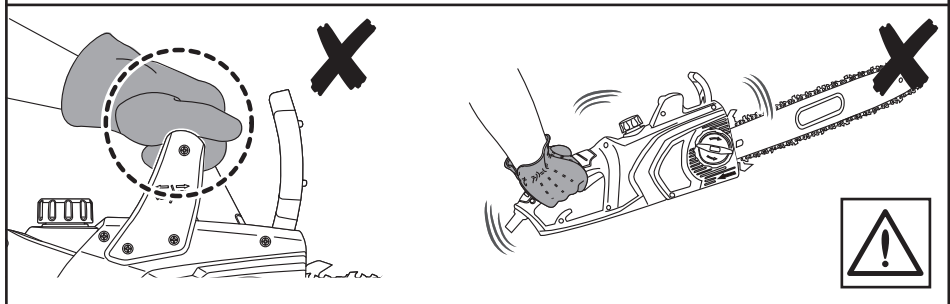
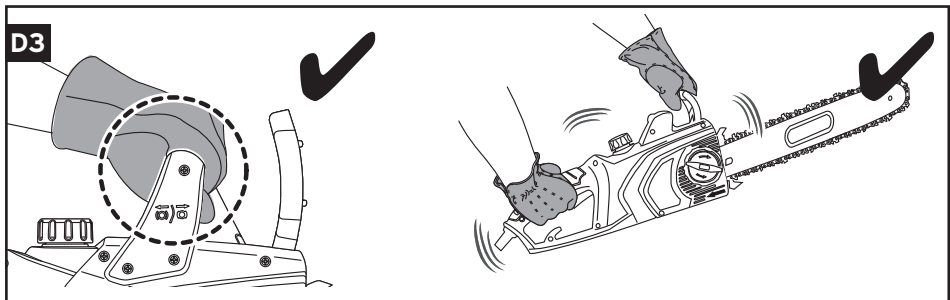
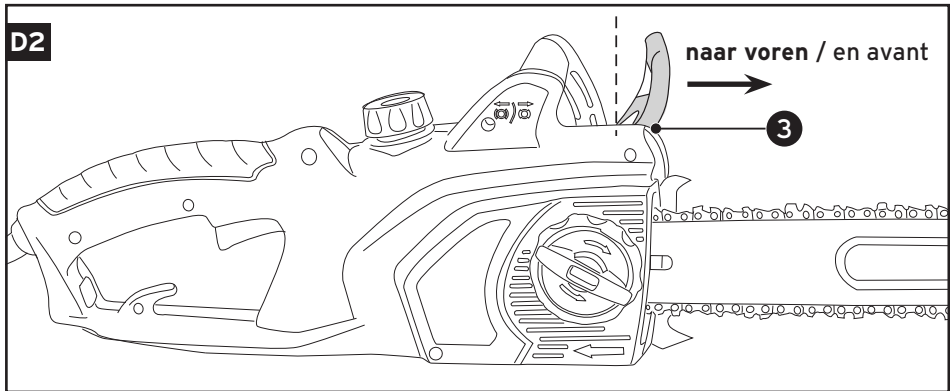
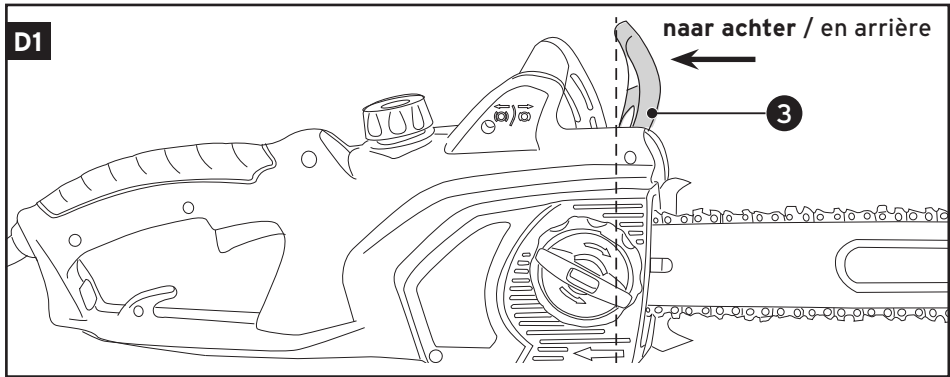


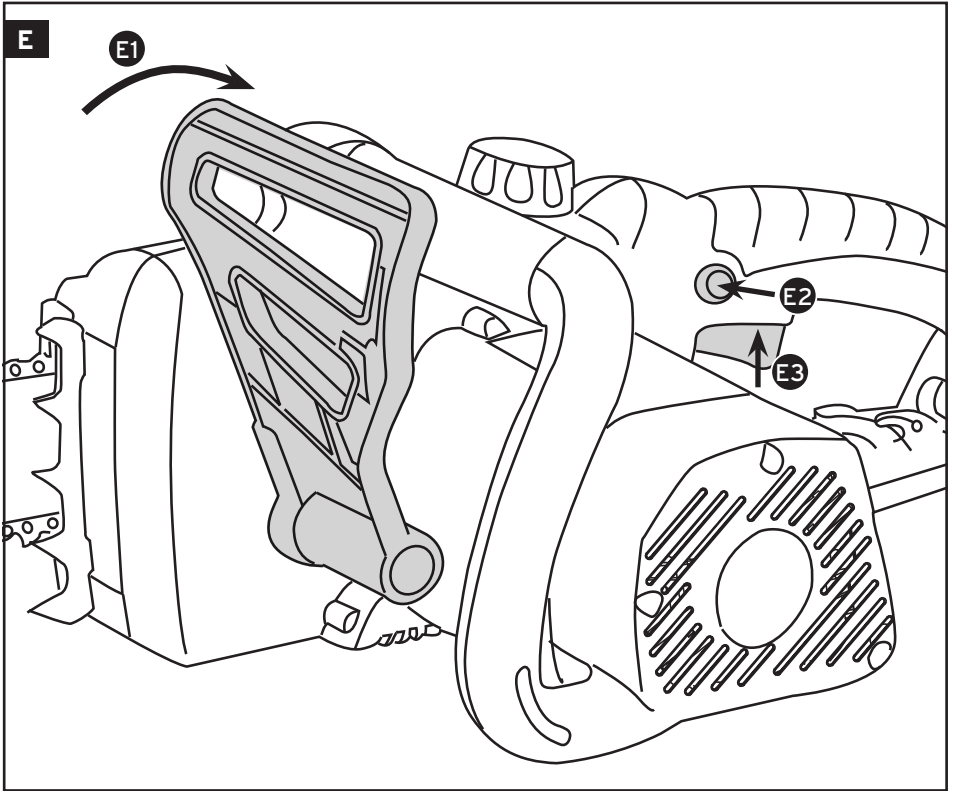
B6

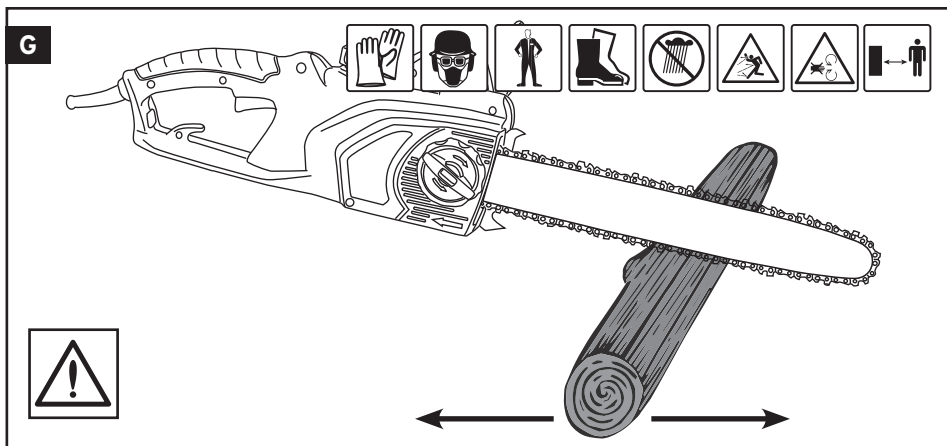
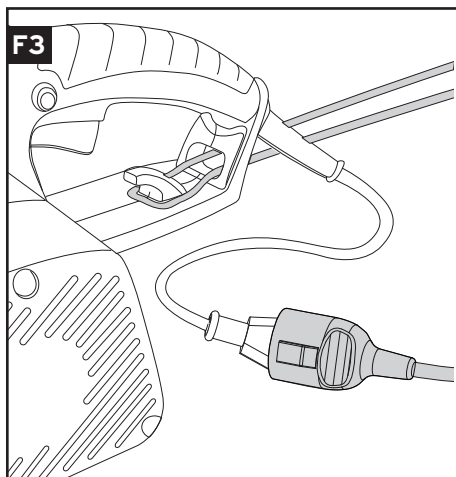
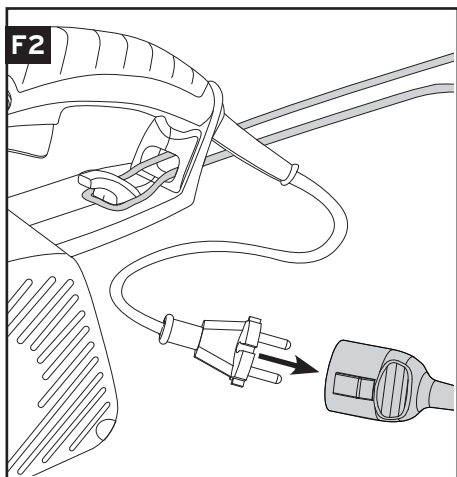
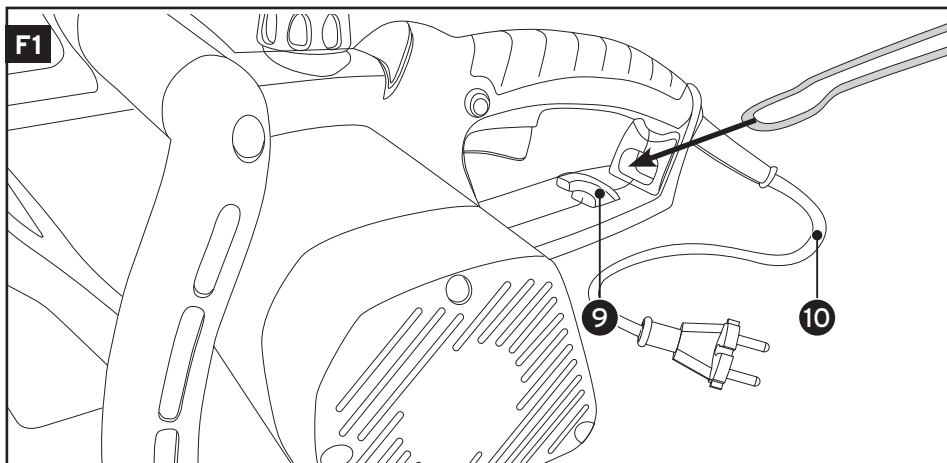


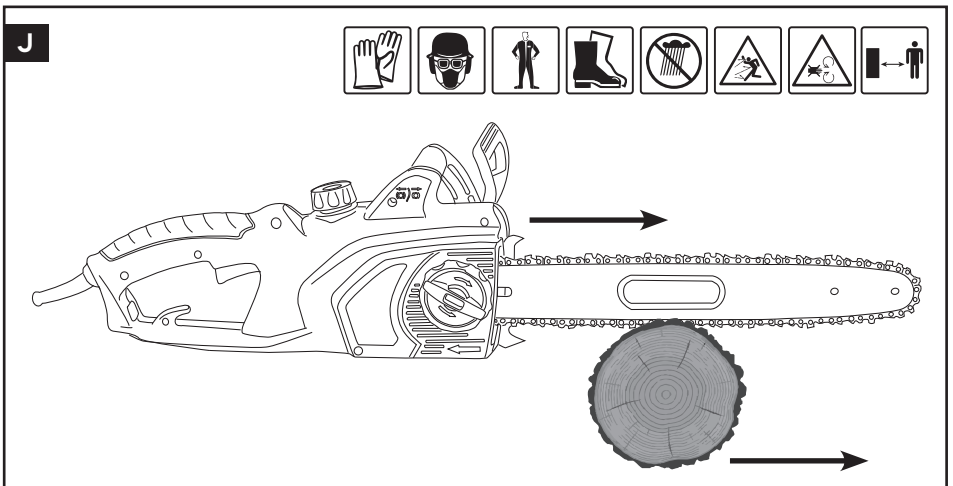
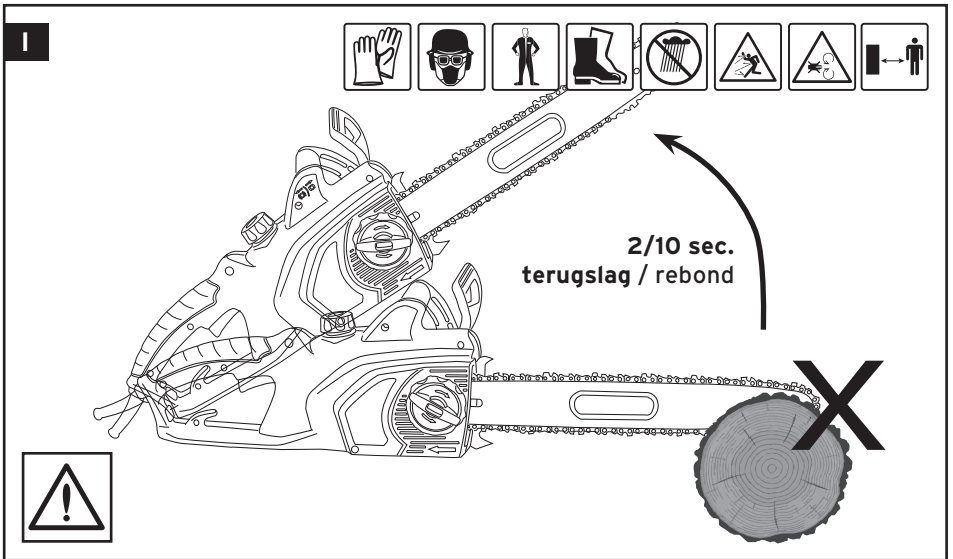
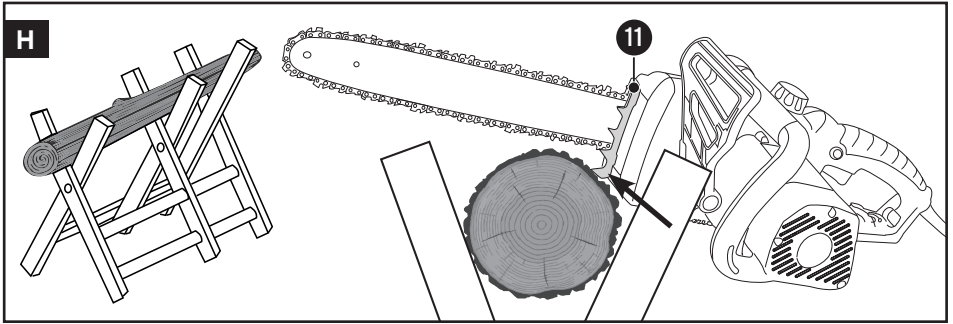


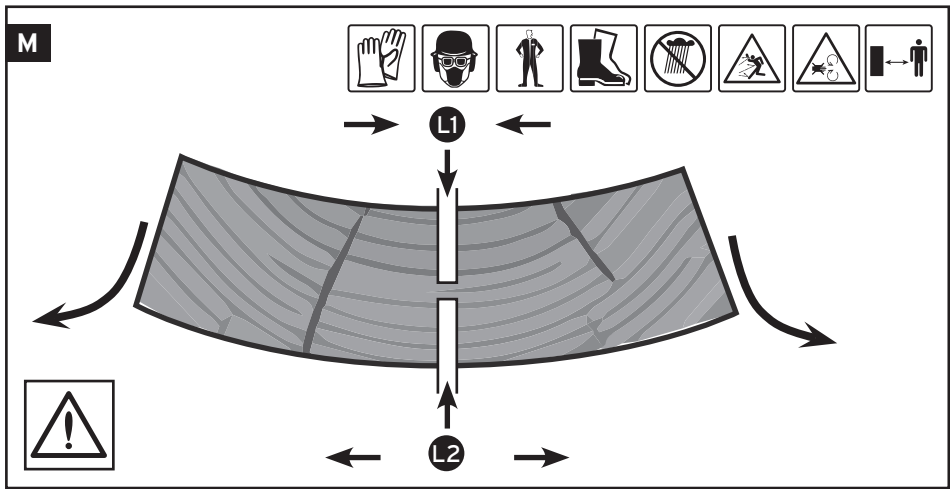
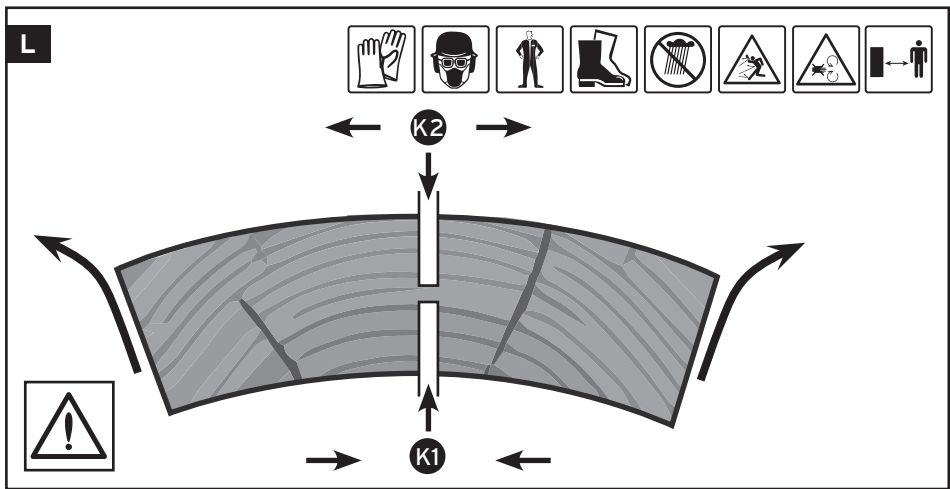
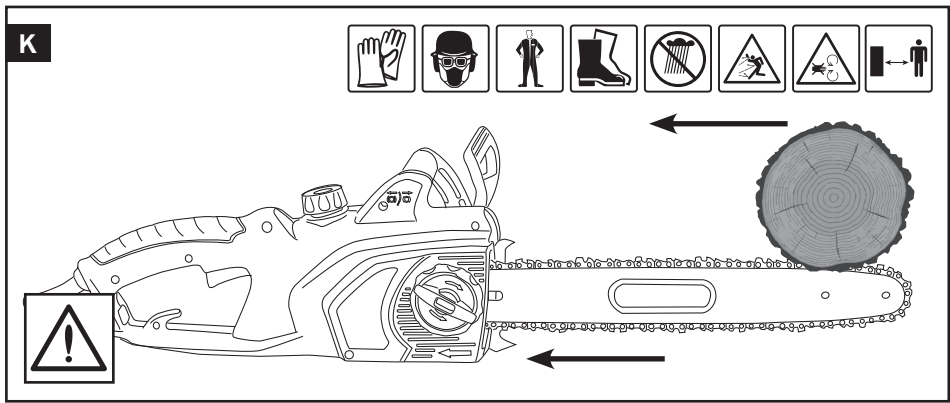


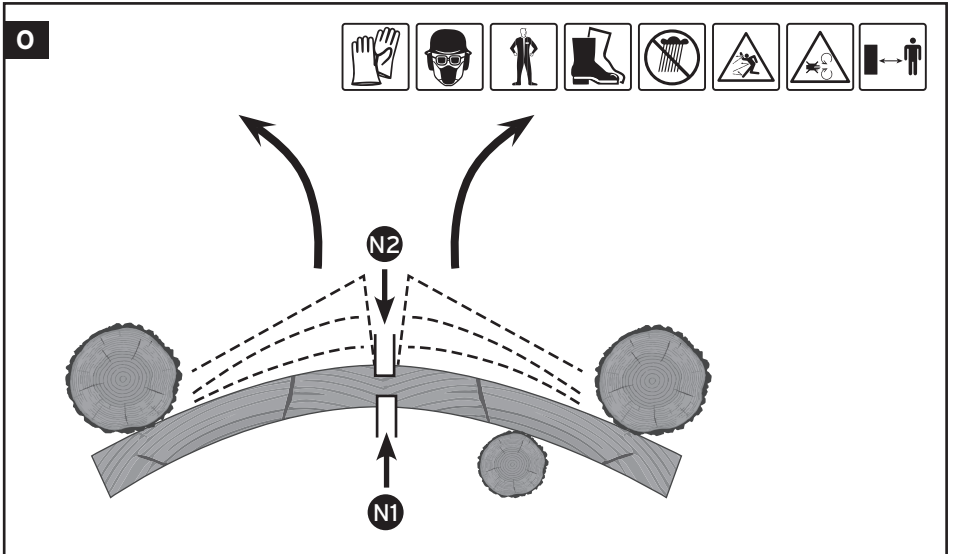
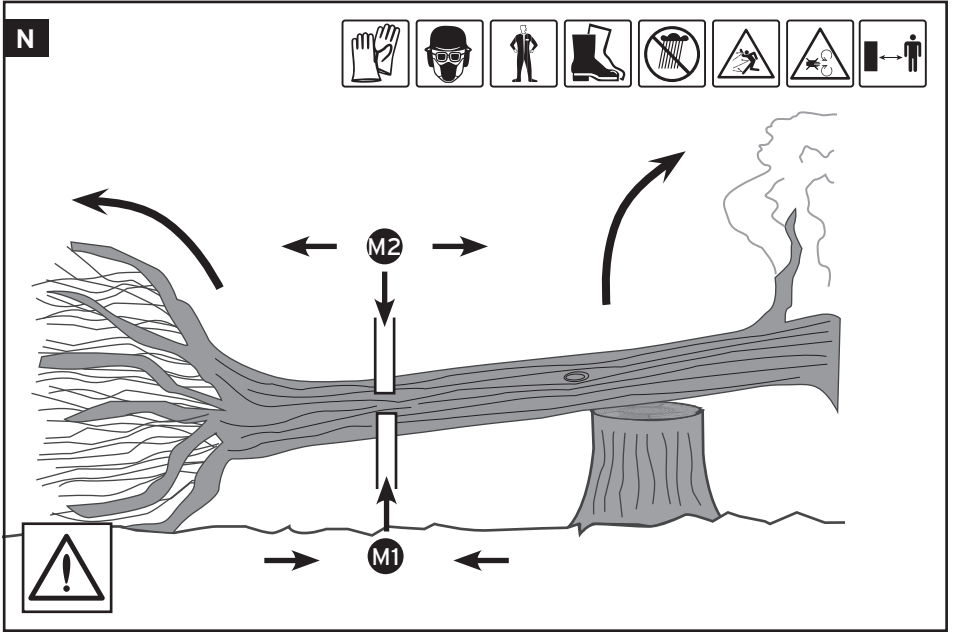


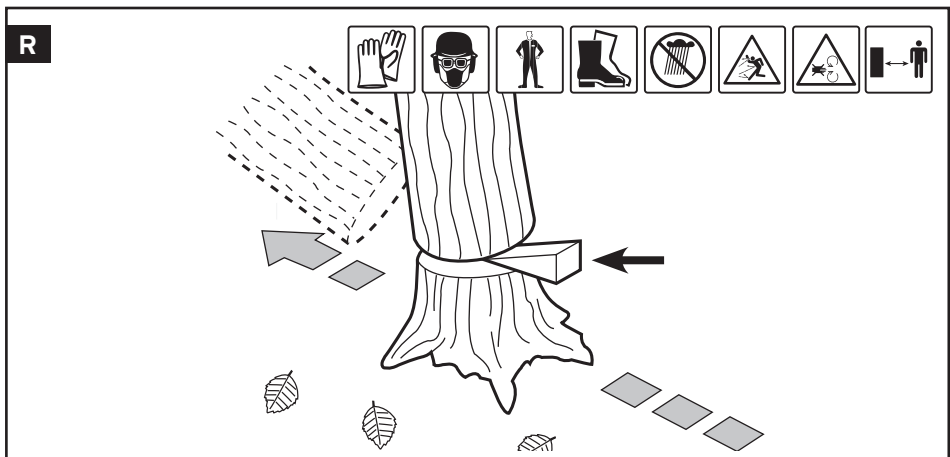
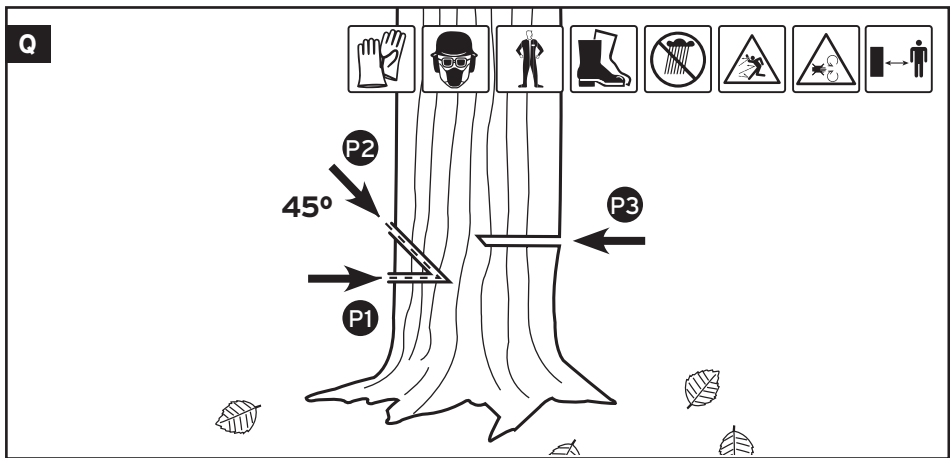
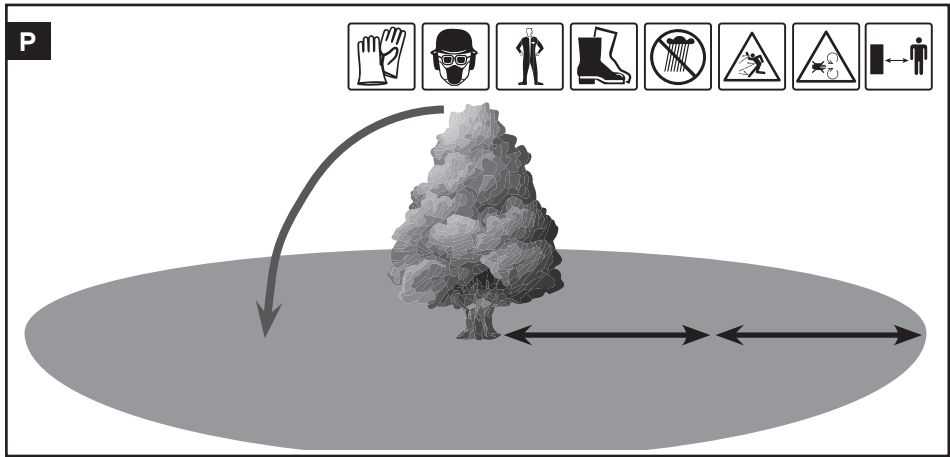












1. INTRODUCTIE



Bedankt voor de aanschaf van deze machine. Voordat je deze machine in gebruik neemt, moet je de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om de machine op de juiste wijze te gebruiken, onderhouden, starten en stoppen.

Zorg ervoor dat je met de bedieningsorganen van de machine vertrouwd bent en de machine op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van de machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan je eigen veiligheid en aan die van anderen.

Deze kettingzaag is geschikt voor particulier gebruik in privé of hobby tuinen van klein tot middelgroot formaat. De machine is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2. VEILIGHEID

Let op! Om veiligheidsredenen mogen personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze kettingzaag niet gebruiken.

Let op! Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is.



Draag beschermende werkhandschoenen tijdens het gebruik van deze machine.



Draag een helm, gehoorbescherming, een mondkapje en een veiligheidsbril tijdens het gebruik van deze machine.



Draag nauwsluitende kleding tijdens het gebruik van deze machine.



Dek lange haren af of draag eventueel een haarnet.



Draag beschermende werkschoenen tijdens het gebruik van deze machine.



Gebruik de machine niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. De machine 's nachts niet buiten laten liggen.



Pas op! Het zaagmateriaal kan opspatten en verwondingen veroorzaken.



Let op; na uitschakeling van de machine draait de zaag nog enkele seconde door.



Schakel na gebruik altijd de machine uit en haal de stekker uit de wandcontactdoos. Voordat je de machine reinigt of repareert moet je ook de stekker uit de wandcontactdoos halen. Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raakt tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer. Raak de beschadigde kabels nooit aan zolang de stroomtoevoer niet is onderbroken.



Bescherm jezelf tegen een elektrische schok. Zorg dat het verlengsnoer niet in de buurt komt van bewegende onderdelen.



Raak het snoer niet aan als het beschadigd is. Trek dan de stekker uit de wandcontactdoos.



Bewaar altijd een veilige afstand tussen de machine en andere personen (met name kinderen) of dieren.



Deze machine voldoet aan elektrische veiligheidsklasse II. De machine is dubbel geïsoleerd en hoeft niet op een geaard wandcontactdoos te worden aangesloten.



Maximaal onbelast gegeven vermogen van de machine in werking.



Benodigde netspanning waarop de machine dient te worden aangesloten.



Indicatie van het gegarandeerde geluidsvermogen in decibel wat de machine produceert in werking.



CE verklaring, de machine voldoet aan de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.



De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

2.1 Algemene veiligheid

- Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is; houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.

- De machine moet vóór gebruik op de juiste manier worden gemonteerd.
- Het gebruik van de machine voor afwijkende toepassingen, waarvan men kan verwachten dat de machine deze niet kan uitvoeren, kan leiden tot zeer gevaarlijke situaties.
- Deze machine voldoet aan de geldende wettelijke veiligheidsvoorschriften.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een erkend vakkundig servicebedrijf of vakman en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.
- **Let op!** De behuizing is noodzakelijk voor je veiligheid. De machine nooit zonder de gemonteerde of met beschadigde behuizing gebruiken. Het niet volgen van dit voorschrift zal een gevaarlijke situatie creëren en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.

2.2 Veiligheid van personen Draag geschikte werkkleding.

- Draag geen slobberende kleding of sieraden en bindt lang haar in een staart; deze kunnen in de bewegende delen van de machine terecht komen.
- Bij het werken in de open lucht zijn rubberen werkschoenen met profielzolen aan te bevelen.
- Draag altijd een veiligheidsbril, helm, mondkapje, werkschoenen en werkhandschoenen om de kans op eventueel letsel te verminderen.
- Voorkom gehoorbeschadiging door gehoorbescherming te dragen, indien het geluidsdruk niveau op de werkplek de 85 dB (A) overschrijdt.
- Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij veel stof vrijkomt.

Houd andere personen uit de buurt.

- Laat kinderen of andere personen niet aan de machine of aan het snoer komen; houd hen weg van het werkgebied.
- Kinderen onder de 16 jaar en mensen met een lichamelijke of verstandelijke

beperking die niet in staat zijn de machine te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen deze machine niet gebruiken.

- Personen die onder invloed zijn van alcohol of andere verdoovende middelen mogen deze machine niet gebruiken.

Vermijd een abnormale lichaamshouding.

- Zorg ervoor dat je tijdens de werkzaamheden altijd stevig en goed in evenwicht staat.
- Houd de machine altijd (ook tijdens het aan-/ en uitzetten) op een veilige afstand van jouw lichaam.

Wees steeds opmerkzaam.

- Houd je ogen steeds op het werk gericht en ga met verstand te werk.
- Gebruik de machine niet als je niet geconcentreerd bent.
- Laat je niet afleiden en let altijd goed op waar je mee bezig bent. Gebruik de machine nooit als je moe bent, als je jezelf niet goed voelt of als je onder invloed bent van alcohol, medicijnen of verdoovende middelen.

2.3 Veiligheid op de werkplek

Zorg voor een veilige werkplek.

- Zorg dat het werkgebied altijd goed opgeruimd is, dit vermindert de kans op ongevallen.
- De machine nooit gebruiken in afgesloten of slecht geventileerde ruimten en in aanwezigheid van gas, ontvlambare of explosieve (vloei)stoffen en poeders.
- De machine uitsluitend overdag bij goed licht of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting gebruiken.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele schade bij derden veroorzaakt door het gebruik van de machine.

Klem het werkstuk vast.

- Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen; dit is veiliger dan klemmen met

de hand, bovendien heb je dan beide handen vrij om te werken.

2.4 Veiligheid van machines

Visuele controle voor gebruik.

- Deze machine voldoet aan de veiligheidsvoorschriften die wettelijk van toepassing zijn.
- Controleer vóór en na gebruik altijd of de machine goed functioneert en of er geen delen defect zijn. Raadpleeg in geval van twijfel een erkend servicebedrijf.
- Altijd controleren of de ventilatieopeningen van de machine niet zijn verstopt. Maak, wanneer verstopt, de openingen schoon voor gebruik.
- Alle accessoires dienen correct gemonteerd te zijn om het goed functioneren van de machine te waarborgen. Laat beschadigde accessoires vervangen of repareren door een erkend servicebedrijf.
- Gebruik de accessoires niet als deze in slechte staat verkeren.
- De machine niet gebruiken als de veiligheidsvoorzieningen zijn beschadigd, versleten zijn, ontbreken of verkeerd geplaatst zijn.
- Controleer voor gebruik of er geen gereedschap (zoals instel- of montage sleutel) op of in de machine achter gebleven is. Verwijder dit gereedschap voor gebruik.

Tijdens gebruik.

- Stop de machine onmiddellijk wanneer deze abnormaal trilt en controleer deze om te achterhalen wat de oorzaak is.
- Gebruik de machine nooit wanneer het snoer beschadigd is.
- Wanneer de machine tijdens gebruik een obstakel raakt, schakel de machine dan uit en controleer deze op beschadigingen voordat je de machine opnieuw inschakelt. Indien nodig moet je de machine naar een erkend serviceadres brengen voor reparatie.

Ongewenste bediening.

- Vermijd ongewenste bediening of het per ongeluk inschakelen van de machine.
- Gebruik de machine nooit als de aan-/uitschakelaar niet goed functioneert.
- Draag een op het lichtnet aangesloten machine nooit met de vinger aan de schakelaar.
- Zet bij stroomuitval de machine in de uit-stand en trek de stekker uit de wandcontactdoos. Hiermee voorkom je dat de machine bij herstel van de stroomvoorziening opnieuw ongewenst inschakelt zonder toezicht.
- Gebruik nooit de stekker voor het in-/en uitschakelen van de machine maar altijd de aan-/uitschakelaar.
- Controleer of de machine is uitgeschakeld voordat je deze op de stroomvoorziening aansluit, vastpakt of draagt.

Onderhoud de machine zorgvuldig.

- Na ieder gebruik moet je de machine schoonmaken en onderhoud plegen op de accessoires.
- Wacht met onderhoud of reinigen van de machine totdat deze is uitgeschakeld, volledig tot stilstand is gekomen en de stekker uit de wandcontactdoos is verwijderd.
- Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Voorkom schade die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in je werkstuk.
- Volg de onderhoudsvoorschriften op, evenals de adviezen omtrent het verwisselen van de accessoires.
- Controleer regelmatig het (verleng-) snoer en de stekker en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
- Houd de handgreep droog en vrij van olie en vet. Glibberige handgrepen kunnen leiden tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden.

- Stel de machine niet bloot aan regen.
- Gebruik de machine niet in een vochtige

of natte omgeving.

- Zorg voor goede omgevingsverlichting. Gebruik de machine uitsluitend bij goed licht overdag of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting.
- Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen.

Overbelast de machine niet.

- De machine werkt beter en veiliger binnen het aangegeven bereik.
- Dek de machine nooit af en houd de luchtroosters vrij.
- Oefen geen overmatige kracht uit op de machine; laat het zijn werk doen met de snelheid waarvoor de machine is ontworpen.

Gebruik de juiste accessoires.

- Gebruik geen hulpstukken op de machine, die een te zware belasting voor de machine betekenen.
- Uitsluitend door de fabrikant aanbevolen of geleverde reserveonderdelen en accessoires gebruiken.
- Monteer geen eigen accessoires of aanvullende apparaten op de machine.
- Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor die bestemd is.
- Neem bij het monteren / gebruiken van accessoires altijd de instructies van de desbetreffende fabrikant in acht.

Berg de machine veilig op.

- Wanneer de machine niet in gebruik is moet dit in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de machine niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50°C kan uitkomen.
- Voordat je de machine wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Laat de machine nooit onbeheerd achter. Schakel eerst de machine uit en trek vervolgens de stekker uit de

wandcontactdoos. Doe dit ook bij een eventuele stroomstoring om ongewenst inschakelen te voorkomen.

Reparaties.

- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een vakkundig erkend servicebedrijf of vakman en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.
- Probeer nooit zelf de machine te openen of repareren.

2.5 Elektrische veiligheid

Voeding

- Controleer het voltage, dat vermeld staat op de machine.
- De voedingsspanning dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het etiket met de technische gegevens (230 volt ~ 50 hertz). Geen andere voedingsspanning gebruiken.
- Gebruik een wandcontactdoos dat met 16 ampère is beveiligd.

Gebruik het netsnoer niet verkeerd.

- Draag de machine nooit aan het snoer, altijd de handgreep gebruiken.
- Gebruik het snoer nooit om de stekker uit de wandcontactdoos te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Houd het (verleng)snoer altijd uit de buurt van de bewegende delen van de machine. Zorg ervoor dat je altijd weet waar het verlengsnoer zich bevindt.
- Indien het snoer beschadigd is mag dit alleen vervangen worden door een erkend servicebedrijf of vakman.

Voorkom een elektrische schok.

- Vermijd tijdens het gebruik van de machine lichaamscontact met geaarde objecten zoals bijvoorbeeld metalen buizen, CV-radiatoren, fornuizen en koelkasten.
- Elektrische apparaten die buitenshuis gebruikt worden moeten worden aangesloten op een aardlekschakelaar

met maximaal 30 milliampère uitschakelstroom.

- Voer het snoer altijd achterwaarts van de machine weg.

Trek de stekker uit de wandcontactdoos:

- Als de machine niet in gebruik is.
- Tijdens onderhoud.
- Tijdens het verwisselen van accessoires.
- Wanneer je per ongeluk het snoer of het verlengsnoer hebt beschadigd. Raak de beschadigde stroomkabel niet aan!
- In geval van een elektrische of mechanische storing.

Bij gebruik van een verlengsnoer.

- Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer tot maximaal 50 meter voor buitengebruik van het type H05VV-F, H05RN-F of H07RN-F, met een diameter van minimaal 2 x 1,5 mm² voor lengtes t/m 25 meter en minimaal 2 x 2,5 mm² voor lengtes van 25 t/m 50 meter. Lees altijd de aanwijzingen op het verlengsnoer. Raadpleeg zo nodig een elektricien. Rol verlengsnoeren altijd volledig uit voordat je ze gebruikt.

2.6 Veiligheid van kettingzagen

- Zorg dat het zwaard en de ketting goed gemonteerd en ingesteld zijn. Een verkeerd gespannen of gesmeerde kettingzaag verhoogt de risico op terugslag of breken.
- **Let op!** Deze kettingzaag heeft een roterende ketting die wordt aangedreven door een motor die niet onmiddellijk stilstaat wanneer de machine wordt uitgeschakeld. De motor en de ketting blijven ook na het uitschakelen van de kettingzaag nog even doorlopen.
- De machine is niet geschikt voor gebruik in bossen. Vanwege de elektrische aansluiting en de daardoor verminderde mobiliteit tijdens het gebruik.
- Gebruik de machine niet voor het zagen van bewerkt timmerhout, jong hout of kort struikgewas, van metaal en niet voor het zagen in de grond.

- Probeer nooit de zaag tot stilstand te brengen door met een voorwerp tegen de ketting of het zwaard te drukken.
- Start of stop de zaag niet als de tanden van de zaag op of in het hout staan. Laat de zaag eerst volledig op toeren komen voordat je de zaagketting op het werkstuk plaatst. Stop de ketting-zaag pas nadat je deze uit het werkstuk hebt verwijderd. En leg de kettingzaag alleen weg als deze volledig tot stilstand is gekomen.
- Let op dat er geen vreemde voorwerpen onder of op de zaag terechtkomen zoals: stenen, aarde, glas, metaal, blikjes, etc. Deze voorwerpen kunnen de ketting of het zwaard beschadigen, bot maken en eventueel de motor beschadigen.
- Bij gebruik kunnen splinters in alle richtingen met grote kracht wegschieten. Houd omstanders op afstand.
- Houd je lichaamsdelen buiten het bereik van de zaagketting wanneer de machine op het lichtnet is aangesloten.
- Gebruik de machine alleen met de zaagketting in een positie van je afgericht. Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- Gebruik beide handen om de machine te bedienen. Houd tijdens het zagen altijd met je rechterhand de achterhandgreep vast en met je linkerhand de draag handgreep.
- Wanneer je een hulpmiddel (zoals een zaagbok) gebruikt om goed te kunnen werken, zorg dan dat het stevig staat en niet om kan vallen.
- Gebruik de machine nooit als je op een ladder staat of in een boom bent geklommen. Zorg ervoor dat je op een stabiele vlakke ondergrond staat. Een gladde ondergrond of een instabiele positie kan leiden tot controle verlies en vergroot risico op letsel.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Zorg ervoor dat je bij het zagen een veilige uitweg hebt bij het omvallen van bomen of bij het vallen van takken.
- Let op dat bij het inschakelen andere personen op een veilige afstand staan en dat de behuizing volledig is gemonteerd.
- Houd je gezicht en lichaam op voldoende afstand van het zwaard en de zaag.
- Altijd controleren of de invoer- en doorvoer openingen van de machine niet zijn verstopt.
- **Let op!** Sommige boomtakken kunnen onder spanning staan, zodat tijdens het zagen de tak een onverwachte beweging kan maken en jou of omstanders kan verwonden en/of uit balans kan brengen.
- Laat de zaag nooit onbeheerd achter en berg deze altijd op met de beschermhoes over de zaagketting.

2.7 Terugslag

Terugslag is de op- en achterwaartse beweging die het zwaard maakt als de ketting plotseling met een voorwerp in aanraking komt. Houd daarom de machine altijd met beide handen stevig vast aan de handgrepen wanneer de motor loopt en wees bedacht op de terugslag. Blijf voortdurend geconcentreerd op het werk.

Let op de volgende oorzaken van terugslag:

- Onbedoeld raken van takken en andere voorwerpen met een draaiende ketting.
- Starten van de zaag wanneer de ketting al in aanraking is met het hout.
- Het raken van harde materialen (bijvoorbeeld metaal of cement) in of naast het hout.
- Het rollen van de boomstam die je aan het zagen bent.  | fig. **G**.
- Het zagen met alleen de punt van de zaag (vooral de bovenhoek).  | fig. **I**.
- Wanneer je met de bovenkant van de ketting zaagt en de ketting vast komt te zitten, dan bestaat de kans dat de machine naar je lichaam terug wordt geworpen.  | fig. **K**.
- Een botte ketting.
- Een ketting die niet op de juiste spanning staat.  | fig. **B4**.
- Zagen boven schouder hoogte.

- Zagen in een eerdere zaagsnede.
- Een instabiele werkhouding.
- Gebrek aan aandacht voor het werk.

Zorg er daarom altijd voor dat:

- je nooit begint te zagen met de punt van de zaag.  | fig. **I**.
- je tijdens het zagen niet met de punt op het hout terecht komt.  | fig. **I**.
- je pas begint met zagen als de ketting op volle snelheid is gekomen.
- je zo veel mogelijk met de onderzijde van het zwaard zaagt (de machine wordt bij het vastlopen dan van je lichaam weggetrokken).  | fig. **J**.
- je nooit 2 of meer takken tegelijk zaagt.
- tijdens het zagen van een tak nooit andere takken of objecten onbedoeld met de zaag in aanraking komen tijdens het werk.
- het hout wat je wilt zagen vast ligt of staat. Gebruik zo mogelijk een zaagbok.  | fig. **H**.

In het geval van terugslag zal de kettingrem **3** via de beschermkap **8** in werking treden doordat deze door de hand naar voren wordt gedrukt.  | fig. **D2**.

Hierdoor stopt de ketting binnen 0,15 seconden en schakelt de motor uit. Om de kettingzaag weer te kunnen gebruiken moet je de kettingrem **3** weer in de verticale stand zetten.  | fig. **D1**.

2.8 Trillingsgevaar



VOORZICHTIG!

Gevaar voor verwondingen door trilling!

Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het veelvuldig gebruik van trillende machines leiden tot aantasting van bloedvaten of aders. Bij volgende symptomen onderbreek je onmiddellijk het werk en raadpleeg je een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

Je kunt de gevaren duidelijk verminderen als je jezelf aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud de machine in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperatuur.
- Houd jouw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van de machine. De effectief, tijdens het gebruik, aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

3. MONTAGE



3.1 Ketting en zwaard aanbrengen,

| fig. B1 t/m B5.

Het zwaard en de ketting worden los meegeleverd. Draag tijdens de montage van de zaagketting werkhandschoenen om snijwonden te voorkomen.

Om de kettingzaag gebruiksklaar te maken ga je als volgt te werk:

- Steek de stekker nog niet in de wandcontactdoos. Wacht tot alle voorbereidingen voor het gebruik zijn afgerond.
- Plaats de machine op een stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een werkbank).
- Draai de beschermkap **8** van de machine door de SDS knop **6** tegen de klok in geheel los te draaien en verwijder de beschermkap **8**.
- De kettingspanner **19** is reeds op het zwaard **5** geschroefd. Controleer of deze goed en in de uitsparingen is vastgeschroefd. Draai zo nodig de schroef aan de achterzijde van het zwaard vaster.
- Plaats de ketting **4** in het zwaard **5** met de tanden in de draairichting.

| fig. B3.

De tand- en draairichting zijn ook op de binnenzijde achter de beschermkap **8** aangegeven. Houd het zwaard **5** omhoog en leg de ketting **4** bovenaan in de gleuf. Duw vervolgens de hele ketting rondom het zwaard in de gleuf. Aan de achterzijde van het zwaard houd je een lengte zaagketting over.

- Plaats het zwaard met de kettingspanner **19** zichtbaar op de geleidingsbout **18** en de nok **21**. Leg vervolgens het stukje overgebleven ketting (wat niet in de gleuf van het zwaard geduwd kon worden) om het kettingwiel **17**.

| fig. B3 / B4.

- Draai de beschermkap met de SDS knop **6** weer op de geleidingsbout **18**.

| fig. B5.

3.2 Kettingspanning

- Bij iedere aanpassing van de kettingspanning moet je eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen.
- Draai de SDS knop **6** een korte slag los.
- Draai aan de blauwe SDS ring **7** om de ketting losser of vaster te spannen.
 | fig. B6.
- Draai de SDS knop **6** weer **goed** vast.
- Om de juiste spanning te bepalen kun je de ketting aan de bovenzijde van het zwaard optillen. Je moet de ketting **4** ca. 3-5 mm op kunnen tillen, terwijl deze nog in de geleider van het zwaard **5** blijft zitten. | fig. B4.
- Laat bij het eerste gebruik de kettingzaag enkele minuten draaien om de ketting warm te maken. Hierdoor zet de ketting uit en wordt langer. **Let op!** Lees hiervoor eerst paragraaf 4.2.
- Stel vervolgens de kettingspanning opnieuw in zoals aangegeven in bovenstaande stappen.
- Controleer voor ieder gebruik en na iedere 10 minuten in werking de kettingspanning.


4. GEBRUIK



Voor je eigen veiligheid en de beste resultaten raden wij je aan de volgende aanwijzingen goed door te lezen en de machine niet voor andere zaken te gebruiken dan waarvoor het ontworpen is.

4.1 Voordat je begint

- Controleer eerst of het voltage op het type plaatje overeenkomt met de spanning op de wandcontactdoos.
- Controleer of de kettingzaag goed functioneert voordat je aan de werkzaamheden begint.

- Controleer of de smering goed werkt en de olie voldoende is bijgevuld.
- Controleer de kettingspanning.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht en werken.
- Sluit het verlengsnoer aan op de stekker, maak een lus in de verlengkabel en schuif de lus door de kabel doorvoer. Sla vervolgens het snoer om de trek-ontlasting.  | fig. **F1** t/m **F3**.

4.2 Oliepeil

 | fig. **C**.

LET OP! Je moet het oliepeil voor ieder gebruik en na iedere 10 minuten in werking controleren.

Om overmatige slijtage aan de ketting **4** en het zwaard **5** te voorkomen moeten deze gelijkmatig geolied worden. Deze smering gebeurt automatisch. Gebruik de machine niet als het oliepeil van de olie reservoir **20** onder minimum niveau staat. Indien de ketting droogloopt zal het zaagdeel van de ketting ernstig beschadigen.

Controleer het oliepeil als volgt:

- Plaats de machine op een vlakke ondergrond.
- Wacht ongeveer 1 minuut voordat je het oliepeil afleest.
- Het niveau dient ten minste tot het streepje "OIL-min" naast het peilglas **14** uit te komen.
- Indien het niveau te laag staat, vul je olie bij. Je kunt ieder merk olie gebruiken wanneer daarop wordt aangegeven dat dit geschikt is voor kettingzagen. Gebruik uitsluitend nieuwe ongebruikte biologisch afbreekbare olie en bij voorkeur geen merken mengen.
- Reinig eerst de tankdop **12** om te voorkomen dat er vuil in het reservoir komt en draai vervolgens de tankdop los.
- Vul de olie bij tot het peilglas **14** volledig vol is. Gebruik hiervoor kettingzaag olie. De kettingzaag gebruikt deze speciale

olie om te smeren en te koelen.

- Breng de tankdop **12** weer aan en veeg eventueel gemorste olie weg.

Controleer voor ieder nieuw gebruik of de automatische smering werkt. Schakel daarvoor de zaag in en houdt deze boven de grond. Houd wel voldoende afstand en raak de grond niet aan. Een veilige afstand is ca. 20 cm. Wanneer je toenemende olie spatten waarneemt, werkt de smering correct.

Let op! Houd rekening met oliespatten op de ondergrond en op je kleding. Olie kan schadelijk zijn voor het milieu, bescherm hierom de ondergrond en draag oude kleding. Wanneer je geen olie waarneemt, probeer dan de olie uitgang **22** te reinigen, of het bovenste boorgat in het zwaard **23** en het olie kanaal. Wanneer dit niet helpt moet je de bouwmarkt raadplegen.  | fig. **C6**.

4.3 Starten en stoppen

 | fig. **D** / **E**.

- Om de kettingzaag te kunnen gebruiken moet je de kettingrem **3** in de verticale stand zetten.  | fig. **D1**. Zie voor nadere uitleg over deze veiligheidsvoorziening paragraaf 2.7 Terugslag.
- Verwijder de beschermhoes van het zwaard.
- Houd de machine altijd met beide handen aan de twee handgrepen vast. De linkerhand op de draaghandgreep **2** en de rechterhand op de achterhandgreep **1**. Pak beide handgrepen vast met de duimen en vingers, zorg ervoor dat je linkerhand de voorste handgreep zo vast houdt dat je duim zich onder de handgreep bevindt. En je duim dus de handgreep ondersteund zoals afgebeeld.  | fig. **D3**.
- Druk eerst de ontgrendelingsknop **13** in.
- Druk vervolgens de aan-/uitschakelaar **16** op de achterhandgreep in.
- Na het inschakelen zal de zaagketting onmiddellijk met hoge snelheid gaan

draaien. Houd de zaag op voldoende afstand van je lichaam.

- Je kunt vervolgens de ontgrendelingsknop **13** loslaten. Zolang je de aan-/uitschakelaar **16** ingedrukt houdt, blijft de ketting lopen.
- Om de kettingzaag uit te schakelen laat je de aan-/uitschakelaar **16** los.
- Wanneer je de schakelaar loslaat, kunnen er vonken zichtbaar worden. Dat is normaal.
- **Let op!** Deze kettingzaag heeft een roterende ketting die wordt aangedreven door een motor die niet onmiddellijk stilstaat wanneer de machine wordt uitgeschakeld. De motor en de ketting blijven ook na het stoppen van de ketting nog even doorlopen. Houd de kettingzaag met beide handen vast en berg de kettingzaag pas op als deze volledig tot stilstand is gekomen.

4.4 Zaagbeweging

 | fig. **H**.

- Denk eraan dat de zaag eerst moet worden ingeschakeld en volledig op snelheid moet zijn gekomen voordat je het zwaard op het hout zet.
- Zodra de ketting **4** draait plaats je de zaag met de onderste klauw op het hout.
- Richt nu de achterhandgreep **1** van de zaag op zodat het zwaard naar beneden beweegt en in het hout zaagt.
- Beweeg de zaag een beetje terug en plaats de klauw **11** iets omlaag.
- Herhaal dit tot het hout is doorgezaagd of de gewenste zaagdiepte is bereikt.
- Bij gebruik van een zaagbok kun je een blok hout met één verticale zaagsnede doorzagen.
- Wanneer het hout op beide uiteinden wordt ondersteund, maakt dan eerst een verticale zaagsnede tot ongeveer 1/3 van de dikte, draai het hout vervolgens om en maak een 2^e verticale zaagsnede in de richting van de 1^e snede.
- Indien het hout op de grond ligt moet je oppassen dat de zaag de grond niet raakt.

4.5 Bomen zagen


Let op: Bomen omzagen is professioneel werk. Dat kun je niet uit een gebruiksaanwijzing leren. Zoek daarvoor training bij een professional. Ervaren houthakkers houden rekening met het zwaarte punt van de kroon, de windrichting en de richting van de val van de stam.

- Controleer eerst of er vergunning is verleend door de gemeente om de boom te kappen. Deze toestemming kan ook nodig zijn voor het omzagen van een boom in je eigen tuin.
- Houd rekening met de gevaren zone voor het omvallen van de boom. Deze zone is een cirkel met een straal van 2 x de boomlengte.  | fig. **P**.
- Mocht regen, sneeuw of mist het zicht op de gehele gevaren zone verminderen moet je het werk uitstellen of onderbreken.
- Wanneer door wind of ijzel aan de takken de valrichting van de boom onvoorspelbaar wordt, moet je niet met het werk beginnen.
- Houd andere personen uit de gevaren zone en roep: "ONDERUIT" als de boom gaat vallen.

De aangeraden methode om een boom te zagen is:

 | fig. **Q**.

- Zaag eerst een horizontale zaagbeweging tot ongeveer 1/3 deel van de stam **P1**.
- Maak daarna een zaagsnede onder een hoek van 45° van boven naar beneden **P2** zodat er een inkeping ontstaat.
- Vervolgens zaag je aan de andere kant een snede, die BOVEN de horizontale snede aan de andere zijde ligt **P3**. Pas op dat je niet door de inkeping aan de andere zijde zaagt, omdat de boom anders in een oncontroleerbare richting zal vallen.
- Plaats een wig in de opening en sla deze in de opening totdat de boom valt.





 | fig. **R**.

- Stap opzij als de boom valt en houdt altijd de kroon van de boom (bovenste gedeelte van de boom, de takken met bladeren) in het oog.
- Wacht met het verdere werk totdat de kroon volledig stil ligt.

4.6 Stam en takken onder spanning

In de diverse figuren zie je het gevaar van het wegspringen van takken aangegeven wanneer je de stam of tak onder spanning doorzaagt.

1 = drukzijde, 2 = trekzijde.

- Spanning op bovenzijde - stam of tak springt omhoog.  | fig. **L**.
- Spanning op onderzijde - stam of tak valt omlaag.  | fig. **M**.
- Hoge spanning op de stam - de stam zal onverwacht bewegen en met grote kracht.  | fig. **N**.
- Beide zijden van de tak of stam onder spanning - stam of tak springt opzij.  | fig. **O**.

4.7 Tips voor het zagen


- Zorg ervoor dat het te zagen hout niet kan wegrollen, glijden of vallen.
 - Gebruik voor korte stukken hout een klem om het hout vast te zetten.
 - Wanneer je tijdens het zagen moet stoppen, probeer dan niet om in de oude zaagsnede verder te zagen, maar maak een nieuwe zaagsnede.
 - Pas op dat zich geen stenen, spijkers, krammen of andere metalen voorwerpen in het hout bevinden.
 - Bij het snoeien van takken moet je de kettingzaag zover mogelijk van het lichaam afhouden en ervoor zorgen dat je niet met de punt zaagt
- Let op!** Dit is professioneel werk met grote kans op terugslag!
- Pas op voor obstakels zoals boomstronken, wortels, greppels, kuilen, etc., waardoor je zou struikelen.

5. ONDERHOUD



Voor elke controle- of onderhoudsbeurt dient de aansluiting van de machine op de elektrische voeding te worden verbroken.

De machine na ieder gebruik schoonmaken en er zorgvuldig mee omgaan; dit zal een goede werking en een lange levensduur bevorderen.

- Reinig na ieder gebruik het zwaard en verwijder zaagsel uit het zwaard.
- Breng na ieder gebruik een dunne laag olie op het zwaard aan om oxidatie te voorkomen en plaats de beschermhoes over het zwaard.
- Controleer de kettingspanning en stel indien nodig bij.
- Controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij.  | Paragraaf 4.2.
- Ventilatieopeningen mogen niet verstopt raken, regelmatig schoonmaken.
- Gebruik alleen een licht vochtige doek of zachte borstel om het motorhuis en de grepen schoon te maken. Geen grote hoeveelheden water gebruiken.
- Spuit de machine nooit nat of spuit deze nooit schoon.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.



Let op! De machine na afloop van de levensduur inleveren bij een inzamelpunt. De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Olie en/of lege olie flesjes zijn chemisch afval en moeten eveneens op een inzamelpunt worden ingeleverd.













Ketting slijpen

Houd de ketting scherp. Een botte ketting vermindert de zaag capaciteit en vergroot het risico van terugslag. Vervang of slijp de ketting tijdig. Voor het slijpen van kettingen zijn speciale vijlen te koop. Volg voor het slijpen de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de zaagtanden.

6. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Motor werkt niet	Geen elektriciteit	Controleer de wandcontactdoos en het verlengsnoer. Vervang een beschadigd verlengsnoer. Laat beschadigingen aan machine of stekker repareren door een erkend service bedrijf.
Motor werkt niet	Ketting rem	Zie paragraaf 2.7 Terugslag.
Ketting beweegt niet	Ketting rem	Controleer de ketting rem en ontgrendel deze zo nodig. Zie paragraaf 2.7 Terugslag.
Slecht zaag resultaat of moeilijk te bedienen.	Botte ketting	Slijp de ketting.
Slecht zaag resultaat of moeilijk te bedienen.	Verkeerde kettingspanning	Controleer de kettingspanning en stel eventueel de kettingspanning bij.
Slecht zaag resultaat of moeilijk te bedienen.	Ketting in verkeerde richting gemonteerd.	Wijzig de tandrichting van de ketting.
Ketting loopt van het zwaard af	Verkeerde kettingspanning	Controleer de kettingspanning en stel eventueel de kettingspanning bij.
De ketting wordt heet	Ketting smering	Controleer het oliepeil en vul zonodig bij.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	KZ-2240
Artikelnummer	455859
 Spanning	230V ~ 50Hz
 Vermogen	2200 W
 Toerental / min.	7100 / min
 Lengte zaagblad	400 mm
 Zaagsnelheid onbelast	13,5 m/s
 Zaagsnelheid effectief	12 m/s
 Gewicht (inclusief zwaard en ketting)	4,95 kg
 Inhoud olietank	100 ml
 Geluidsvermogen L_{WA} Tolerantie	108,0 dB(A) K = 2,45 dB(A)
 Geluidsdruk L_{PA} Tolerantie	97,0 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibratiewaarde Tolerantie	3,707 m/s ² K = 1,5 m/s ²
 Elektrische Veiligheidsklasse	Klasse II
 IP-klasse	IP20
Type ketting	Oregon 91PJ056X
Kettingsteek	3/8"
Kettingschakel dikte / groefbreedte	1,3 mm
Kettingschakels	56

Geluids- en trillingsgegevens

De lawaai en trillingswaarden worden vastgesteld in overeenstemming met EN 62841-1 en EN 62841-2.

Geluidsdruk / geluidsvermogen

Een gewogen
geluidsdruk van: 97 dB (A)
Meetonzekerheidswaarde: $K_{pa} = 3,0$ dB (A)

Een gewogen
geluidsvermogen van: 108 dB (A)
Meetonzekerheidswaarde: $K_{wa} = 2,45$ dB (A)



Draag gehoorbescherming!

Vibratie informatie

Trillingen totaalwaarden (triax vectorsom)
bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemisiewaarde $a_h = 3,707$ m/s²
Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

WAARSCHUWING!

Draag bij het werken gehoorbescherming en beschermende kleding op maat. De opgegeven trillingsintensiteitswaarde is door middel van een genormeerde testmethode gemeten en kan worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken. De opgegeven trillingsintensiteitswaarde kan ook voor een inleidende beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

Let op!

De aangegeven afgifte van trillingen wordt vastgesteld aan de hand van een genormeerde meetmethode en dient ter vergelijking van de machine met andere merken. De aangegeven afgifte van trillingen kan ook dienen voor het inschatten van het voornoemde risico. De daadwerkelijke afgifte van trillingen tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de aangegeven afgifte van trillingen, afhankelijk van het gebruik van de machine. Op basis van het geschatte risico onder realistische omstandigheden dienen adequate beschermingsmaatregelen te worden getroffen, om de gebruiker te beschermen. (Houd daarnaast rekening met de belastingsduur van alle werkcycli, zoals bijv. het nalopen en het vrijlopen van de machine).

Beperk de productie van lawaai en trillingen tot het minimum!

- Gebruik uitsluitend apparaten die in perfecte staat verkeren.
- Onderhoud en reinig de machine regelmatig.
- Gebruik altijd scherpe accessoires (zoals beitels, boortjes en zaagjes)
- Pas je werkwijze aan ten behoeve van de machine.
- Overbelast de machine niet.
- Plan de werkzaamheden over meerdere dagen bij het gebruik van apparaten met hoge vibratiewaarden
- Schakel de machine uit, wanneer hij niet wordt gebruikt.

8. GARANTIE

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 3 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, gratis zal worden hersteld. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik is van deze garantie uitgesloten. Zoals de ketting en het zaagblad en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij deze machine horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor en gebruik zonder olie.

Om voor garantie in aanmerking te komen dien je jouw kassabon te bewaren. De verkoper behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gereedschapsgebruiker.

9. CE-CONFORMITEITS-VERKLARING

Intergamma B.V., verklaart hiermee dat het hierna vermelde product voldoet aan de onderstaande richtlijnen:

Product: Kettingzaag KZ-2240

93/68/EG CE markering
2000/14/EG
2005/88/EG Geluidsemissierichtlijn
buitenmaterieel
2014/30/EU EMC-richtlijn
2006/42/EG Machinerichtlijn
2011/65/EU RoHS

en in overeenstemming is met de normen:

EN 55014-1: 2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11: 2019
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-1:2020

Leusden, juli 2022
Namens Intergamma,
M. Pape



GAMMA
Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland

www.gamma.nl / www.gamma.be

1. INTRODUCTION



Avant d'utiliser cet appareil électrique, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement.

Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cette tronçonneuse est conçue pour un usage domestique, dans des jardins privés ou d'agrément de petite à moyenne taille. Elle ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

2. SÉCURITÉ

Attention! Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de cet outil est interdite aux personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi.



Porter des gants de protection à chaque utilisation de l'équipement.



Porter des lunettes de sécurité, un casque, un masque et une protection auditive.



Porter des vêtements ajustés lors de l'utilisation de l'équipement.



Couvrir les cheveux longs ou porter éventuellement un filet.



Porter des chaussures offrant une bonne protection lors de l'utilisation de l'équipement.



Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur pendant la nuit.



Les projections en cours d'utilisation peuvent provoquer des blessures.



Attention ! Les lames ne s'immobilisent pas instantanément à l'arrêt du moteur.

Après utilisation, mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche électrique. Débrancher également la fiche électrique avant de nettoyer l'équipement. Si le cordon d'alimentation ou la rallonge sont endommagés en cours d'utilisation, débrancher immédiatement l'alimentation du secteur. Ne jamais toucher un câble endommagé tant qu'il est sous tension.



Risque d'électrocution. Veiller à ce que la rallonge ne passe pas sous la machine.



Ne jamais toucher une rallonge endommagée. Retirer la fiche de la prise de courant.



Respecter une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et les personnes (notamment les enfants) ou les animaux se trouvant à proximité.



Outil électrique de classe de protection II. Cet outil bénéficiant d'une double isolation, il n'est pas nécessaire de le brancher sur une prise avec terre.



Puissance maximale de l'appareil en fonctionnement hors charge.



Tension secteur requise à laquelle l'appareil doit être connecté.



Indication de la puissance sonore garantie en décibels que l'appareil produit en fonctionnement.



Déclaration CE attestant que l'appareil est conforme à la législation européenne en termes de sécurité, de santé et d'environnement.



À la fin de sa durée de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

2.1 Sécurité en général

- Utilisez l'appareil exclusivement pour les usages spécifiés dans le mode d'emploi.
- L'outil doit être assemblé correctement avant de pouvoir être utilisé.
- Utilisez l'appareil et les accessoires conformément aux présentes consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues, en prenant en considération les conditions de travail et la nature de la tâche.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins pour lesquelles il n'est probablement pas conçu peut créer des situations très dangereuses.
- Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Afin d'éviter tout accident, les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et avec des pièces d'origine.

- **Attention:** la présence du capot de protection est indispensable pour garantir une utilisation sûre. Ne jamais utiliser l'outil sans capot de protection ou si celui-ci est endommagé. Le non-respect de cette précaution crée un risque potentiel pour la sécurité et peut annuler la garantie.

2.2 Sécurité des personnes

Portez des tenues de travail adéquates.

- Attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux susceptibles d'entrer en contact avec les parties mobiles de la machine.
- Lorsque vous travaillez en plein air, il est recommandé de porter des chaussures à semelles profilées.
- Pour éviter toute blessure, porter des vêtements de travail appropriés, tels qu'un casque, d'une visière de protection du visage, des lunettes de sécurité, des gants de travail, une protection auditive et des chaussures de sécurité.
- Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail dépasse 85 dB(A).
- Si nécessaire, portez un masque antipoussière.

Éloignez les personnes de la zone de travail.

- Ne laissez pas d'autres personnes manipuler l'appareil ou le cordon ; éloignez-les de la zone de travail.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, qui ne pourraient pas l'employer comme décrit dans le mode d'emploi.
- Les personnes sous influence de l'alcool ou de substances psychotropes ne peuvent pas utiliser cette machine.

Évitez toute posture anormale.

- Veillez à maintenir une position de travail stable et équilibrée.

- Tenir l'appareil suffisamment loin de vous (notamment pour le mettre en marche ou l'arrêter).

Restez toujours vigilant.

- Gardez toujours les yeux sur votre travail. Travaillez avec bon sens.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Ne vous laissez jamais distraire et restez attentif aux travaux en cours. N'utilisez jamais l'appareil en cas de fatigue, de malaise, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances psychotropes.

2.3 Sécurité sur le lieu de travail

Maintenez l'ordre sur le lieu de travail.

- Veillez à ce que la zone de travail soit toujours bien dégagée. Cela réduit le risque d'accidents.
- Ne jamais démarrer l'appareil dans un local fermé ou mal ventilé, de même qu'en présence de gaz, de liquides et poudres inflammables ou d'autres matières inflammables ou explosives.
- Utilisez exclusivement l'appareil dans de bonnes conditions d'éclairage, qu'il s'agisse de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable envers les tiers des dommages éventuels résultant de l'utilisation de la machine.

Fixez solidement la pièce à travailler.

- Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à travailler ; cette procédure est plus sûre qu'une immobilisation à la main. Elle vous laisse en outre les deux mains libres pour travailler.

Ranger l'appareil en lieu sûr.

- Lorsqu'il n'est pas en service, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
- Ne conservez pas l'appareil dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C.

2.4 Sécurité des appareils

Vérifiez l'état de l'appareil.

- Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil, ainsi que l'absence de pièces défectueuses. En cas de doute, consultez un atelier ou centre de service agréé.
- Vérifier systématiquement si les orifices d'aération de l'outil ne sont pas colmatés. Si elles sont colmatées, nettoyer les ouvertures d'aération avant d'utiliser la machine.
- Tous les accessoires doivent être montés correctement pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Les éléments endommagés ou défectueux doivent être réparés ou remplacés par un technicien agréé.
- N'utilisez pas d'accessoires en mauvais état.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque les équipements de sécurité sont endommagés, usés, manquants ou mal installés. Effectuez cette vérification avant chaque utilisation.
- Avant utilisation de l'outil, s'assurer de l'absence d'objets étrangers sur ou dans l'outil (clé de montage ou de réglage, par exemple). Retirez ces éléments avant d'utiliser la machine.

Pendant l'utilisation.

- Des vibrations soudaines en cours d'utilisation sont l'indice d'un défaut de fonctionnement. Arrêter immédiatement l'outil pour identifier la cause du problème.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé.
- Si l'outil bute contre un obstacle en cours d'utilisation, s'assurer qu'il n'a pas subi de dommages avant de le remettre en service. Si nécessaire, confier l'outil à un réparateur agréé pour le remettre en état.

Démarrage accidentel.

- Évitez les démarrages accidentels et l'allumage intempestif de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Ne gardez jamais le doigt sur l'interrupteur de l'appareil lorsque vous le déplacez et qu'il est branché.
- En cas de coupure du courant, mettez l'appareil sur ARRÊT et retirez la fiche de la prise. Vous éviterez ainsi que l'appareil se remette inopinément en marche lorsque le courant est rétabli.
- N'utilisez jamais la fiche pour allumer et éteindre l'appareil.
- Évitez toute commande ou opération non souhaitée. Vérifiez si l'appareil est à l'arrêt avant de brancher la prise de courant, de le soulever ou de le transporter.

Entretenez soigneusement l'appareil.

- Après emploi, nettoyez l'appareil et faites l'entretien des accessoires.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'outil, couper le contact, attendre l'immobilisation totale des pièces mobiles et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Maintenez l'appareil propre, pour un travail sûr et efficace.
- Évitez les dégâts susceptibles d'être provoqués par des vis, clous ou autres objets présents dans la pièce à travailler.
- Suivez les consignes d'entretien ainsi que les conseils relatifs au changement d'accessoires.
- Vérifiez régulièrement le cordon (ou la rallonge) et la fiche et faites-les remplacer par un technicien qualifié s'ils sont endommagés.
- Maintenez les poignées sèches et exemptes de graisse. Les poignées glissantes peuvent être sources d'accident.

Tenez compte de l'environnement.

- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie

ou dans un environnement humide ou mouillé.

- Veillez à assurer un éclairage adéquat. N'utilisez l'appareil que dans une bonne lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux, de liquides ou de gaz inflammables.

Ne surchargez pas l'appareil.

- L'appareil fonctionne mieux et plus sûrement dans la plage de puissance spécifiée.
- Ne couvrez jamais l'appareil et laissez dégagés les orifices de ventilation.
- Ne pas forcer l'outil; le laisser travailler à la vitesse pour laquelle il est conçu. Ne pas faire fonctionner l'outil en surcharge. Respecter les capacités indiquées.

Utilisez les accessoires adéquats.

- N'utilisez pas d'accessoires susceptibles de provoquer une surcharge de l'appareil.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et accessoires recommandés ou fournis par le fabricant.
- Ne jamais monter vos propres accessoires ou autres dispositifs sur l'outil.
- N'utilisez l'appareil que pour les applications prévues.
- Suivez toujours les instructions du fabricant concerné lors du montage / de l'utilisation d'accessoires.

Rangez l'appareil en lieu sûr

- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit où la température peut dépasser 50 °C (par exemple, dans un véhicule exposé au soleil).
- Avant de ranger l'appareil, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet des parties mobiles.
- Ne jamais abandonner l'outil sans

surveillance. Avant de s'éloigner, arrêter l'outil et débrancher la fiche de la prise de courant. Faire de même en cas de panne de courant, pour éviter les mises en marche accidentelles.

Réparations.

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service de réparation agréé ou un technicien qualifié et avec des pièces d'origine, afin d'éviter tout accident.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ni de réparer soi-même l'équipement.

2.5 Sécurité électrique

Alimentation

- Vérifiez la tension mentionnée sur l'appareil.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques (230 V ~ 50 Hz). N'utilisez jamais une autre tension.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant protégée par un coupe-circuit de 16 ampères.

Utilisez correctement le cordon.

- Pendant le transport, ne tirez pas sur le câble d'alimentation; portez l'appareil par la poignée centrale.
- Ne tirez pas sur le cordon de l'appareil pour enlever la fiche de la prise de courant.
- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Éloignez le cordon de la zone de travail de l'appareil.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un technicien qualifié.

Évitez l'électrocution.

- Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher des objets mis à la terre comme des tuyaux métalliques, des radiateurs de chauffage central, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- Les appareils électriques utilisés à l'extérieur doivent être protégés par un

disjoncteur différentiel de maximum 30 mA.

- Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Retirez la fiche de la prise de courant.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Durant son entretien.
- Lors du changement d'accessoires.
- En cas de détérioration du câble d'alimentation ou de la rallonge. Ne manipulez jamais un câble d'alimentation endommagé!
- En cas de problème électrique ou mécanique.

En cas d'utilisation d'une rallonge.

- Utiliser une rallonge agréée de maximum 50 mètres, conçue pour l'extérieur, c.-à-d. H05VV-F, H05RN-F ou H07RN-F, avec des conducteurs d'une section minimum de 2x 1,5 mm² pour des longueurs allant jusqu'à 25 mètres et au moins 2x 2,5 mm² pour des longueurs allant de 25 à 50 mètres. Lire et respecter les indications figurant sur la rallonge. En cas de doute, demander conseil à un électricien. Dérouler complètement les rallonges avant utilisation.

2.6 Consignes de sécurité importantes pour tronçonneuses

- S'assurer que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement montés et réglés. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée augmente le risque de rebond ou de casse.
- **Attention !** Cette tronçonneuse fonctionne avec une scie à chaîne entraînée par un moteur qui ne s'arrête pas immédiatement lorsque l'outil est coupé. Le moteur et la chaîne continuent à tourner par inertie après l'arrêt de la tronçonneuse.
- En raison de son mode d'alimentation sur secteur et du rayon d'action réduit qui en découle, l'outil ne convient pas pour l'usage en forêt.

- Ne pas utiliser l'outil pour le sciage de bois de menuiserie façonné, de jeunes arbustes ou de buissons, ni pour scier le métal ou dans le sol.
- Ne jamais tenter d'immobiliser la tronçonneuse en appliquant un objet contre la chaîne ou le guide-chaîne.
- Ne pas faire démarrer ou arrêter l'outil si les dents de la chaîne sont en prise sur le bois. Laissez la tronçonneuse monter à plein régime avant de poser la lame sur la pièce à couper. N'arrêtez la tronçonneuse qu'une fois que la chaîne est dégagée de la pièce à couper. Ne déposez jamais la tronçonneuse outil avant l'arrêt complet de la chaîne.
- Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se glisse sous ou sur la chaîne: cailloux, terre, verre, métal, canette, etc. Ces corps étrangers risquent d'émousser la chaîne ou de l'endommager, de détériorer le guide-chaîne et même le moteur.
- La tronçonneuse en service est susceptible de projeter avec force des éclats de bois dans toutes les directions. Pendant l'utilisation, rester le plus possible à l'écart des autres personnes (en particulier s'il s'agit d'enfants) et des animaux.
- N'approchez aucune partie du corps de la chaîne tant que l'outil est branché sur le secteur.
- N'utilisez l'outil que si la chaîne n'est pas orientée dans votre direction. Ne jamais mettre l'outil en marche si la chaîne est orientée dans votre direction.
- Toujours manier l'outil avec les deux mains. Pendant l'utilisation, tenez la poignée arrière de la tronçonneuse de la main droite, et la poignée de transport de la main gauche.
- En cas d'utilisation d'un accessoire (tel qu'un chevalet de sciage) pour être en position de travailler commodément, s'assurer de sa stabilité et de l'absence de risque de chute.
- Ne pas utiliser la machine sur une échelle ou perché sur un arbre. Veiller à

conserver en permanence un bon équilibre et une bonne stabilité. Un sol glissant ou une position instable peuvent provoquer une perte de contrôle et augmentent les risques de blessure.





- Ne tronçonnez jamais plus haut que vos épaules.
- Prévoir une zone à l'abri lors de la chute de l'arbre ou des branches.
- Lors de la mise en marche de l'outil, vérifier que le capot et les accessoires sont correctement montés et veiller à ce que les autres personnes éventuellement présentes sur le site se trouvent à bonne distance.
- Maintenir son visage et les autres parties du corps à une distance suffisante de la chaîne.
- Veillez à ce que les orifices d'aération de l'outil ne soient jamais colmatés.
- Attention ! Certaines branches soumises à des tensions sont susceptibles lors du sciage d'accomplir des mouvements inattendus pouvant occasionner des blessures à l'opérateur et aux personnes se trouvant à proximité ou de leur faire perdre l'équilibre.
- N'abandonnez jamais la tronçonneuse sans surveillance et rangez-la en protégeant la chaîne par une housse de protection.

2.7 Rebond





Le rebond ou recul est le mouvement soudain qu'effectue le guide-chaîne vers le haut puis vers l'arrière lorsque la chaîne entre en contact avec un objet. De ce fait, toujours tenir fermement l'outil à deux mains lorsque le moteur tourne en anticipant le mouvement de rebond. Rester concentré sur le travail en cours.

Se montrer attentif aux conditions susceptibles d'occasionner un rebond ou un mouvement de rebond:


- Contact involontaire de la chaîne en mouvement avec des branches et d'autres objets.


- Démarrage de la tronçonneuse lorsque la chaîne est en contact avec le bois.
- Contact avec des matériaux durs (métal ou ciment) dans le bois ou à proximité.
- Rotation du rondin en cours de sciage  | fig. **G**.
- Sciage localisé sur un seul point de la tronçonneuse (moitié supérieure du nez de guide-chaîne).  | fig. **I**.
- Le fait de scier avec la moitié supérieure du nez de guide-chaîne entraîne le risque que l'outil rebondisse en direction du corps de l'opérateur si la chaîne reste coincée.  | fig. **K**.
- Scie émoussée.
- Tension incorrecte de la chaîne.  | fig. **B4**.
- Sciage au-dessus de la hauteur de l'épaule.
- Reprise du sciage dans un trait de coupe existant.
- Posture instable.
- Défaut d'attention en cours de travail.

En toutes circonstances, veiller à :

- ne pas commencer à scier avec le nez du guide-chaîne.  | fig. **I**.
- ne pas mettre le nez en contact avec le bois pendant la coupe.  | fig. **I**.
- ne pas commencer à scier avant que la chaîne n'ait atteint sa pleine vitesse;
- utiliser de préférence la moitié inférieure du guide-chaîne pour scier (en cas de blocage, la tronçonneuse opérera un mouvement qui l'écartera du corps)  | fig. **J**.
- ne jamais tenter de scier deux branches ou davantage à la fois;
- lors du sciage d'une branche, ne jamais laisser le guide-chaîne entrer en contact inutilement avec d'autres branches ou des objets tiers;
- poser la pièce à scier verticalement ou horizon-talement dans une position stable; utiliser un chevalet de sciage chaque fois que possible.  | fig. **H**.

En cas de rebond, le frein de chaîne **3** entrera en action par l'entremise du capot

de protection **8** qui sera poussé en avant par la main.  | fig. **D2**.

Cette action aura pour effet d'immobiliser la chaîne dans un délai de 0,15 s et de couper le moteur. Pour pouvoir réutiliser à nouveau la tronçonneuse, l'opérateur devra remettre le frein de chaîne **3** en position verticale.  | fig. **D1**.

2.8 Vibrations



ATTENTION!
Risque de lésions occasionnées par les vibrations!

Les personnes sujettes à des troubles de la circulation sanguine sont les premières à être exposées à des affections vasculaires liées à des vibrations. Cessez immédiatement de travailler et consultez un médecin si les symptômes suivants apparaissent : engourdissement des membres, perte de sensation, chatouillement, points, douleurs, changement du teint de la peau.

Le niveau vibratoire indiqué dans les caractéristiques techniques porte sur les principales applications de l'appareil. Les vibrations effectives produites durant l'utilisation de l'appareil varient en fonction des facteurs suivants :

- Utilisation non réglementaire;
- Accessoire non compatible;
- Matériau inadéquat;
- Entretien insuffisant.

Vous pouvez réduire les risques en respectant les recommandations ci-dessous :

- Entretenez l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Évitez de travailler en cas de basse température.
- Par temps froid, gardez le corps et surtout les mains au chaud.
- Faites régulièrement des pauses et profitez-en pour bouger les mains et stimuler la circulation.

3. MONTAGE





3.1 Montage de la chaîne sur le guide-chaîne

 | fig. B1 t/m B5.


Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis non montés. Pour le montage, portez des gants de protection pour ne pas vous couper.

Pour monter la chaîne, procédez comme suit:

- Ne pas encore brancher la fiche dans la prise. Attendez que tous les préparatifs avant la mise en service soient terminés.
- Poser l'outil sur un support stable (sur un établi par exemple).
- Dévissez le capot de protection **8** en tournant la molette SDS intérieure **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.
- Le tendeur de chaîne **19** est déjà vissé sur le guide-chaîne **5**. Vérifiez s'il est correctement vissé et engagé dans les encoches. Si nécessaire, serrez la vis à l'arrière.
- Placez la chaîne **4** sur le guide-chaîne **5** avec les dents pointant dans le sens de rotation.  | fig. B3.
- L'orientation des dents et le sens de rotation de la chaîne sont indiqués sur la face intérieure du capot de protection **8** à l'arrière. Levez le guide-chaîne **5** et placez la chaîne **4** dans la rainure en haut. Ajustez la chaîne sur tout le pourtour du guide-chaîne, jusqu'à ce qu'il vous reste une boucle à l'extrémité.
- Placez le guide-chaîne sur le boulon de guidage **18** et la butée **21** en laissant visible le tendeur de chaîne **19**. Faites ensuite passer le petit bout de chaîne restant (ce que vous n'aurez pas pu introduire dans le sillon du guide-chaîne) autour de la roue dentée **17**.  | fig. B3 / B4.

- Revissez le capot de protection avec la molette SDS intérieure **6** sur le boulon du guide **18**.  | fig. B5.

3.2 Réglage de la tension de la chaîne


- Avant tout réglage de la chaîne, débranchez la fiche de la tronçonneuse de la prise.
- Dévissez la molette SDS intérieure **6** d'un tour.
- Tournez la bague extérieure bleue **7** pour relâcher ou retendre la chaîne.  | fig. B6.
- Resserrez la molette SDS intérieure **6** en toute sécurité.
- Pour déterminer la tension exacte, soulevez la chaîne **4** à la partie supérieure du guide-chaîne. Vous devez pouvoir la soulever d'environ 3 à 5 mm sans qu'elle ne sorte du rail. **5**  | fig. B4.
- Lors de la première utilisation, laissez tourner la tronçonneuse quelques minutes pour faire chauffer la chaîne. Cet échauffement aura pour effet de l'allonger. **Attention !** Lisez d'abord la section 4.1 'Niveau d'huile'.
- Réglez à nouveau la tension de la chaîne en répétant la procédure décrite au début de la section 3.2.
- Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation et toutes les 10 minutes d'utilisation.

4. UTILISATION



Pour votre sécurité et pour des résultats optimaux, nous vous conseillons de lire attentivement les consignes ci-dessous et de ne pas utiliser le matériel à d'autres fins qu'à celles pour lesquelles il est conçu.

4.1 Avant de commencer

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur.
- Vérifiez que la tronçonneuse fonctionne avant de commencer le travail.
- Assurez-vous du bon fonctionnement du dispositif de lubrification et vérifiez le niveau d'huile.
- Contrôlez la tension de la chaîne.
- Assurez-vous de la présence et du bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection requis.
- Branchez la fiche de la rallonge sur une prise, faites une boucle et faites-la passer dans le passage de câble de l'outil. Enroulez le cordon secteur sur le guide-câble. Reportez-vous à l'illustration.  | fig. **F1** à **F3**.

4.2 Niveau d'huile

 | fig. **C**.

Attention ! Contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation et toutes les 10 minutes de service.

Pour prévenir une usure prématurée, la chaîne **4** et le guide-chaîne **5** requièrent une lubrification régulière. La lubrification s'opère par un dispositif automatique. N'utilisez pas la machine lorsque la jauge du réservoir d'huile se trouve **20** sous le niveau minimum. Le fonctionnement à sec de l'outil est de nature à endommager sérieusement la partie tranchante de la chaîne.


Contrôlez le niveau d'huile comme suit:

- Placez l'outil sur un support plan.
- Attendez environ 1 minute avant de contrôler le niveau d'huile.
- Le niveau ne peut pas se situer en dessous du trait « OIL-min » à côté de la jauge **14**.
- Si le niveau est trop bas, faites l'appoint. Vous pouvez utiliser toutes les marques d'huile pour autant qu'elles portent la mention qu'elles conviennent pour

tronçonneuse. Utilisez uniquement de l'huile biodégradable neuve, inutilisée, et évitez de mélanger plusieurs marques.


- Nettoyez d'abord le bouchon du réservoir **12** pour éviter de faire pénétrer des impuretés dans le réservoir puis dévissez-le.
- Faites l'appoint jusqu'à ce que l'indicateur **14** soit plein. Utilisez de l'huile spéciale pour chaîne de tronçonneuse. La tronçonneuse utilise cette huile spéciale pour sa lubrification et son refroidissement.
- Revissez le bouchon **12** et essuyez s'il y lieu les excédents d'huile.


Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement du système de lubrification automatique. Pour ce faire, mettez la tronçonneuse en marche en la tenant au-dessus du sol, en la maintenant cependant une distance de sécurité d'environ 20 cm pour éviter le contact. Si vous constatez des projections d'huile progressivement plus importantes, le système fonctionne correctement.

Attention ! Prenez les précautions nécessaires pour que les projections d'huile ne tachent pas le sol ou les vêtements. L'huile est polluante pour l'environnement. Protégez le sol et portez de vieux vêtements. En l'absence de projection d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile **22** l'orifice supérieur du guide-chaîne **23** et le canal de lubrification. Si ces mesures restent sans effet, adressez-vous au service après-vente.  | fig. **C6**.


4.3 Démarrage et arrêt

 | fig. **D** / **E**.

- Pour pouvoir utiliser l'outil, mettez en position verticale le frein de chaîne  | fig. **D1**. Reportez-vous à la section 2.7 Rebond pour des explications relatives à ce dispositif de protection.
- Retirez la housse de protection du guide-chaîne.

- Saisissez l'outil des deux mains par les deux poignées. La main gauche sur la poignée de guidage/transport **2**, la main droite sur la poignée principale **1**. Saisissez les deux poignées, en plaçant la main gauche sur la poignée avant de telle manière que le pouce se trouve sous la poignée. De cette manière, votre pouce soutiendra la poignée comme illustré.  | fig. **D3**.
- Appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage **13**.
- Appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt **16** de la poignée principale.
- La chaîne **4** tournera à sa vitesse de service tout de suite après le démarrage. Écartez suffisamment la tronçonneuse de votre corps.
- Lâchez à présent le bouton de déverrouillage **13**. La chaîne **4** tournera tant que vous maintiendrez la pression sur le bouton marche/arrêt **16**.
- Pour arrêter la tronçonneuse, lâchez l'interrupteur marche/arrêt **16**.
- Aurez relâché le bouton vous elle pourra alors produire quelques étincelles: c'est normal.
- **Attention !** Cette tronçonneuse fonctionne avec une scie à chaîne entraînée par un moteur qui ne s'arrête pas immédiatement lorsque l'outil est coupé. Le moteur et la chaîne continuent à tourner par inertie après l'arrêt de la tronçonneuse. Tenez la tronçonneuse à deux mains et attendez son arrêt complet avant de la poser.

4.4 Mouvement de la scie

 | fig. **H**.

- Veillez à ce que la tronçonneuse soit parvenue à plein régime au moment où vous attaquez le bois avec le guide-chaîne.
- Dès que la chaîne **4** tourne, positionnez la griffe inférieure sur le bois.
- Guidez ensuite la poignée **1** principale de l'outil de manière à ce que le guide-chaîne soit orienté vers le bas et se déplace dans le bois.

- Reculez un peu la tronçonneuse et placez la griffe **11** un peu plus bas.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le bois soit scié à la profondeur voulue.
- Si vous utilisez un chevalet de sciage, une seule coupe verticale suffira pour scier les rondins.
- Si le rondin est soutenu aux deux extrémités, faites d'abord une première coupe verticale jusqu'à 1/3 du diamètre, puis tournez le rondin et effectuez une deuxième coupe en direction de la première.
- Si le bois se trouve au niveau du sol, veillez à ce que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec le sol.


4.5 Sciage d'arbres


Attention ! L'abattage d'arbres est un travail de professionnel. Il n'est pas possible d'en apprendre les techniques dans un simple manuel d'utilisation.

Demandez une formation auprès d'un professionnel. Les bûcherons expérimentés tiennent compte du centre de gravité du houppier, du sens du vent et du sens de la chute du tronc.

- Renseignez-vous auprès des autorités locales pour savoir si vous êtes autorisé à abattre l'arbre voulu. Une autorisation peut être exigée y compris pour couper des arbres dans votre propre jardin.
- Délimitez la zone de danger lors de la chute de l'arbre. Cette zone est délimitée par un cercle autour de l'arbre d'un rayon égal à deux fois sa longueur.  | fig. **P**.
- Reportez l'opération à plus tard par temps de pluie, de neige ou de brouillard réduisant la visibilité dans la zone de danger.
- Reportez également l'opération à plus tard en cas de vent fort ou de givre sur les branches susceptible de rendre imprévisible le sens de chute de l'arbre.
- Veillez à ce qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger et criez: « ATTENTION » ou « GARE À VOUS » au moment où l'arbre s'apprête à tomber.

Méthode conseillée d'abattage d'un arbre:





 | fig. **Q**.

- Effectuez d'abord une coupe horizontale jusqu'au tiers du diamètre du tronc **P1**.
- Effectuez ensuite une coupe oblique à 45° du haut vers le bas **P2** pour faire une entaille en sifflet.
- Ensuite, effectuez une coupe du côté opposé, PLUS HAUT que la première coupe horizontale **P3**. Veillez à ne pas scier jusqu'à l'entaille, faute de quoi vous rendriez imprévisible le sens de chute de l'arbre.
- Insérez un coin dans cette coupe en enfoncez-le jusqu'à ce que l'arbre tombe.  | fig. **R**.
- Tenez-vous à l'écart au moment de la chute et surveillez la cime.
- Avant de poursuivre le travail, attendez que le houpplier soit immobile.

4.6 Troncs et branches sous tension

À certains endroits, il y a risque de mouvements de détente, si vous sciez un tronc ou une branche soumis à des tensions.

1 = Côté pression, 2 = Côté traction.

- tension sur le haut - le tronc ou la branche se détend vers le haut.  | fig. **L**.
- tension sur le bas - le tronc ou la branche se détend vers le bas.  | fig. **M**.
- tronc soumis à une forte tension - le tronc accomplira un mouvement soudain et violent.  | fig. **N**.
- tronc ou branche soumis à une tension des deux côtés - détente du tronc ou de l'arbre sur le côté.  | fig. **O**.

4.7 Conseils pour le sciage

- Assurez-vous que le bois à scier ne peut pas rouler, glisser ou tomber.
- Pour le sciage de rondins courts, utilisez un étau pour maintenir le bois en place.

- Si vous êtes obligé de vous arrêter au milieu d'une coupe, n'essayez pas de poursuivre dans le même trait de coupe. Entamez une nouvelle coupe à côté.
- Assurez-vous qu'aucun caillou, clou, bille ou autres objets métalliques ne sont emprisonnés dans le bois.
- Pour la taille de branches, maintenez le guide-chaîne aussi loin possible du corps et ne sciez jamais par le nez. Attention ! Ce type de travail comporte un grand risque de rebond et exige des compétences professionnelles).
- Prenez garde de ne pas trébucher sur des obstacles tels que souches, racines, fossés, etc.

5. ENTRETIEN



Avant toute opération d'entretien ou de contrôle, débranchez préalablement l'outil.

Nettoyez régulièrement l'outil et prenez-en soin pour établir les conditions d'un bon fonctionnement durable.

- Après chaque utilisation, nettoyez le guide-chaîne et éliminez la sciure.
- Après chaque utilisation, appliquez une mince pellicule d'huile sur le guide-chaîne pour prévenir la corrosion et enfiler le guide-chaîne dans sa housse de protection.
- Les ouïes de ventilation ne doivent jamais être obstruées: pensez à les nettoyer régulièrement.
- Pour nettoyer le bâti du moteur et les poignées, employez un chiffon humide ou une brosse douce. Évitez de nettoyer l'outil à grande eau.
- Évitez de nettoyer l'outil au jet.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.



Attention ! Obligation de remise de l'outil à un point de collecte à l'issue de sa durée de vie.

À la fin de sa durée de vie, remettre l'outil à un point de collecte. Cet outil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. L'huile et les bidons d'huile vides sont des déchets chimiques et doivent être remis aux points de collecte prévus à cette fin.













Affûtage de la chaîne

Travaillez toujours avec une chaîne bien affûtée. Une chaîne émoussée réduit les capacités de sciage et augmente le risque de rebond. Remplacez et affûtez la chaîne régulièrement. Des appareils spécialement conçus pour l'affûtage des chaînes de tronçonneuse sont en vente dans le commerce. Suivez les instructions du fabricant pour affûter les gorges de la chaîne.

6. PROBLÈMES ET REMÈDES

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne tourne pas.	Pas de courant	Vérifiez la prise et la rallonge. Remplacez la rallonge si elle est endommagée. Ne jamais tenter de réparer soi-même les dommages à l'outil ou à la fiche.
Le moteur ne tourne pas.	Frein de chaîne	Reportez-vous au dernier paragraphe de la section 2.7 Rebond.
La chaîne reste immobile.	Frein de chaîne	Contrôlez le frein de chaîne et débloquez-le si nécessaire. Reportez-vous au dernier paragraphe de la section 2.7 Rebond.
Résultat de coupe insatisfaisant ou manipulation difficile.	Chaîne émoussée	Affûtez la chaîne.
Résultat de coupe insatisfaisant ou manipulation difficile.	Tension de la chaîne mal réglée.	Contrôlez la tension de la chaîne.
Résultat de coupe insatisfaisant ou manipulation difficile.	Chaîne montée dans le mauvais sens.	Changez le sens des gouges de la chaîne.
Mouvement de la chaîne difficile.	Tension de la chaîne mal réglée.	Contrôlez la tension de la chaîne.
Échauffement de la chaîne.	Système de lubrification de la chaîne	Contrôlez le niveau d'huile.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	KZ-2240
Numéro d'article	455859
 Tension	230V ~ 50Hz
 Puissance	2200 W
 Régime tr. / min.	7100 / min.
 Longueur du guide-chaîne	400 mm
 Vitesse de sciage à vide	13,5 m/s
 Vitesse de sciage effective	12 m/s
 Poids (y compris guide-chaîne et chaîne)	4,95 kg
 Capacité du réservoir d'huile	100 ml
 Niveau de pression L_{WA} Tolérance	108,0 dB(A) K = 2,45 dB(A)
 Niveau de puissance sonore L_{PA} Tolérance	97,0 dB(A) K = 3 dB(A)
Taux de vibration Tolérance	3,707 m/s ² K = 1,5 m/s ²
 Classe de sécurité	Klasse II
 Indice de protection	IP20
Type de chaîne	Oregon 91PJ056X
Pas-de-chaîne	3/8"
Épaisseur des maillons de la chaîne/ largeur de sillon	1,3 mm
Maillons de chaîne	56

Bruit et vibrations

Le bruit et les vibrations sont mesurés selon les normes EN 62841-1 et EN 62841-2.

Pression acoustique / puissance sonore

Une puissance sonore pondérée:
Tolérance :

97 dB (A)
 $K_{pa} = 3,0$ dB (A)

Une pression sonore pondérée de :
Tolérance :

108 dB (A)
 $K_{wa} = 2,45$ dB (A)



Portez un casque antibruit

Valeurs vibratoires

Valeurs vibratoires globales (somme vectorielle tri directionnelle) déterminées selon EN 62841.

Taux de vibration: $a_n = 3,707$ m/s²
Tolérance : $K = 1,5$ m/s²

AVERTISSEMENT !

Portez une protection auditive et des vêtements de protection adaptés. La valeur d'intensité vibratoire indiquée est mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des appareils entre eux. Cette valeur peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention !

L'émission de vibrations indiquée a été déterminée au moyen d'une méthode de mesure normalisée et permet de comparer cet appareil à d'autres appareils. L'émission de vibrations indiquée peut également servir à l'estimation préalable du risque encouru. En fonction de l'utilisation de l'appareil, les vibrations effectivement produites quand l'outil est en service peuvent varier par rapport aux valeurs de référence.

Selon le niveau de risque estimé dans des conditions réalistes, des mesures de protection adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur. (Respectez en outre les durées indiquées pour chaque cycle de fonctionnement, notamment la durée de fonctionnement résiduel et le fonctionnement à vide de l'outil.)

Limitez au maximum la production de bruit et de vibrations !

- Utilisez uniquement des équipements en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- TOUJOURS utiliser des accessoires tranchants (tels que ciseaux, forets, fraises et scies)
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Planifiez votre horaire de travail pour répartir toute utilisation d'outils à haute vibration sur plusieurs jours.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

8. GARANTIE

Indépendamment des obligations imposées au commerçant par le contrat de vente vis-à-vis de l'acheteur final, cet outil électrique bénéficie de la garantie suivante:

La garantie s'étend sur 3 ans à compter de la date d'achat, la preuve d'achat originale faisant foi. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (chaîne et guide-chaîne) ni les dommages résultant d'une utilisation d'accessoires incorrects, de réparations n'utilisant pas les pièces d'origine prévues pour cet outil, ou consécutifs à des gestes brutaux, des chocs, une surcharge intentionnelle du moteur ou une utilisation sans huile. La garantie prévoit uniquement le remplacement des pièces défectueuses et non de l'outil complet. Les réparations sous

garantie seront exclusivement effectuées par des ateliers agréés ou par le service après-vente du fabricant. Toute intervention effectuée par des tiers annule la garantie. Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité en cas de réparations effectuées par du personnel non agréé par ses soins.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Intergamma B.V., déclare par la présente
que le produit mentionné ci-dessous
satisfait aux dispositions des directives
suivantes:

Produit: Tronçonneuse KZ-2240

93/68/EG Marquage CE
2000/14/EG
2005/88/EG Directive bruit extérieur
2014/30/UE Directive CEM
2006/42/EG Directive machines
2011/65/UE RoHS

Ainsi qu'aux normes suivantes:

EN 55014-1: 2017/A1:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11: 2019
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-1:2020

Leusden, july 2022
Au nom d'Intergamma,
M. Pape



GAMMA

Postbus 100
3830 AC Leusden
Pays-Bas

www.gamma.be

